Ն. 4697 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25 ՃՈՒՄԱ ԷՐԹԷՍԻ 1318 ՇԱՊԱՆ 16 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵՒՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ԻՍԹԱՄՊՕԼ 140 ղշ. 70 ղշ. 40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մէճմուասը 20 զըռուշտուր

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հա. » 3
Մէքթուպը նօֆիւսը ... [illegible]

[illegible] 20 [illegible]
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — [illegible]

ՎԷԼԱՏԷԹԸ ՊԱՀԻՐ ԻՒՍ ՍԱԱՏԷԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՓԱՏԻՇԱՀԻ ՐՈՒԶԸ ՄԷՅԱՄԻՆԷՖՐՈՒԶԸ

Բու կիւն պիր էշրէֆ էյեամ վէ էյտը ալէմ տըր,
Բու կիւն պիր աքտէսը էզման վէ վագթը խուրրէմ տըր,
Բու կիւն օլտուտը թէհնիյէ ֆէյուզը Հագգ զիրա,
Բու կիւն Վէլատէթը Սուլթան Համիտը ազամ տըր:

Բու րուզը մէսուտէթէֆրուզ — քի, մէպտաը սէլամէթը Օսմանեան տըր — շէրէֆհուլուլը գլուպը աստըգայա մուճիպը ինշիրահը պիբայան տըր:

Բու սուպհը նուրանի — քի սապահ իւլ խայրը սաատէթը թէպաա վէ զիւրըէսթան տըր — պէշաշէթը ումումիյէյի միւժտէրէսան տըր:

Բու էյտը մէյամինպէտիյա — քի էյտը ալիի Օսմանեան տըր — վէսիլէ պախթիյարըի ճիհան տըր:

Վիւճուտը գուտսիյէթնիւմուտը Միւլիւքեանէսի պու տէվլէթը էպէտ-իւլմիւտտէթ վէ պու միւլքը բիւրմէսուտէթ իչիւն ճէնապը խալլագը ճիհան հազրէթլէրինին պիր էհսանը պիրիմթինանը օլան Բատիշահը ալէմփէնահ վէ Շէհինշահը քէրամէթէքթինահ, Մէթպուը մուֆախամըմըզ շէվքէթլու մէհապէթլու գուտրէթլու էս սուլթան իպն էս սուլթան էս սուլթան էլ Ղազի ԱՊՏՈՒԼ ՀԱՄԻՏ Խանը Սանի էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին մէհտարայը շուհուտ օլտուգլարը պու եէվմը ալի Զաթը մէլաքիւսիմաթը հազրէթը Միւլիւքեանէլէրինին շէրէֆը թապիյէթիյլէ միւպահի օլան Օսմանլըլար իչիւն ֆէյուզաթը լաթուհսա իլէ մալի տըր:

Նա՞սըլ օլմասըն քի գլուպը ամմէտէ իսթիգրարըբէզիր օլան իհթիսասաթը շիւքրան վէ ուպուտիյէթին իպրազընա պու եէվմը մէսուտէթթէվէմ վէսիլէ օլույոր: Նա՞սըլ իլանը սիւրուր ու շատի իտիլմէսին քի, պախթիյարըի ումումինին զամանը գուտսիյէսի օլան վիւճուտը էնուէր ել մէվճուտը Վէլիյինիմէթը աղէմ՝ չու րուզը մէսուտատա քեհվարէզիպը ալէմը շուհուտ օլմուշ տըր:

Զըլլը զալիլը Եէզտան Վէլինիմէթը պիիմթինան ֆախր էլ միւլուք էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին Մէմալիքը Մահրուսէի Միւլիւքեանէլէրինին թէմինը թէրագգիյաթը էմրինտէ հէմիշէ սարֆ պույուրտուգլարը էլթաֆ վէ ինայաթը Շէհինշահիլէրի գլուպը թէպաա վէ զիւրըէսթանտա եօլէ պիր հըսսը միննէթտարի վէ շիւքիւրկիւզարի հասըլ իթմիշ տըր քի, պու իհթիսասաթը ուպուտիյէթմէնտանէնին իպրազընա թէհնիյէ վէսաիլ իտէն րուզը թապէնտէյի պիլճիւմլէ աստըգա՝ էսատ իւլ էյեամ ատտ իտէրլէր, հէր սէնէ պու մուգատտէս եէվմին իտրագինը էն պէյիւք պախթիյարլըգ պիլիրլէր:

Միւլքիւմիզին հանկը թարաֆընա պագըլսա նամը նամիի Միւլիւքեանէյի լէվհէի հաֆըզայի էնամտա քէմալը թազիմ վէ հուրմէթլէ իլէլ-էպէտ իպգա էյլէմիշ օլան մուվաֆֆագըյաթը Սէնիյէի Միւլիւքեանէնին ասարը պահիրէսիյլէ թէնվիրը ույունը իպթիհաճ իտիլիր: Քիյասէթ վէ հասաֆէթը միւշքիլաթ պէրէնտազանէսի միհամը ումուրը տէվլէթ իչիւն պիր պէտրըգաը քէրամէթինթիմա օլան Թաճտարը քէրիմիւշշիյէմ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին զէքավէթը ուլուվիյէ վէ գուտրէթը Բատիշահանէլէրինին եիւզ պէքլէրճէ ասարը մէքարիմտիւսարը էնզարը շիւքրան մուվաճէհէսինտէ թէճէսսիւմ էյլէր:

Սէմէրէի ինայաթ վէ հիմէմաթը հազրէթը Թաճտարը ազամի օլմագ ուզրա մէմալիքը վասիայը Շահանէնին հէր թարաֆը միւսթաղնի վէ միւսթէֆիզ իտէն պունճա մէքաթիպը ալիյէ վէ միւէսսէսաթը խայրիյէ — քի սահաֆիֆը մաթպուաթը խաթթը զէրրին իլէ նագշը սահիֆէի միւպահաթ իտէճէքլէր — ասրը նուրանիյէթ հասրը հազրէթը Միւլիւքեանէյի պիլճիւմլէ ագվամը միւթէմէտտինէյէ թահտիս իթտիրմիշ տիր:

Իշթէ պու սէպէպլէ պու րուզը մէսուտէթէֆրուզ եալընըզ պիր էյտը Օսմանի օլմագլա գալմըյօր: Գուտրէթ վէ քիֆայէթը խարիգա Միւլիւքեանէնին վիւճուտա քէթիրտիկի մուվաֆֆագըյաթը մէքարիմ ղայաթը հայրանի օլան թէքմիլ ալէմը մէտէնիյէթ պու րուզը սաատէֆրուզտա ասարը շատմանիյի Օսմանիյանէյէ իշթիրագ էյլէյօր, էն պաիտ պիլատը էճնէպիյէտէ պիլէ թէպճիլ օլունան պու եէվմը ալի պիր էյտը ումումի հալինի քէսպ իտիյօր:

Խասայիլը ալիյէլէրինին ճիլվէսի զաթը հիւմայունը մէքարիմ մէշհունը Միւլիւքեանէլէրինտէ միւթէճէլլի օլան Վէլինիմէթը պիիմթինանըմըզ Էպ Էրհամ վէ Էշֆագըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինէ պիր հըսս նամութէնահիյի ուպուտիյէթքեարի իլէ մէրպութ օլան սունուֆը թէպաա վէ զիւրըէսթան պու սէնէի միւպարէքէտէ ալէմը մէտէնիյէթին զաթը քիւրուպի սըֆաթը Միւլիւքեանէլէրինէ գարշը պէրվէրտէ էյլէտիքի հիսսիյաթը իհթիրամքեարանէնին ղայէթ պարլագ ասարընը րուեէթիյլէ միւպահի օլտուլար: Եէքիրմի պէշինճի սէնէի տէվրիյէի ճիլուսիյէ միւնասէպէթիյլէ պիլճիւմլէ տիւվէլը միւթէմէտտինէ թարաֆլարընտան հագգըհագգ հազրէթը Վէլինիմէթը ազամիյէտէ օ տէրէճէլէրտէ ասարը իհթիրամաթը սամիմանէ իպրազ էյլէտիլէր քի, թարիխիմիզին սահայիֆը շանաւէրընտէ շիմտիյէ գատար նազիրինէ թէսատիւֆ իտիլմէմիշ տի:

Եէքիրմի պէշ սէնէտէն պէրի սահայիֆը մաթպուաթը թէզյին իտէն ասարը ալիյէի թէճէտտիւտքեարանէնին ճիհանը մէտէնիյէթ նազարընտա նէ տէրէճէլէրտէ թագտիր իտիլտիկի եօլլէ միւշաշա պիր սուրէթտէ կէօրիւլտիւ քի, տիւնեալար տուրտուգճա խաթըրէսի զայի օլմըյաճագ մուհագգագ տըր:

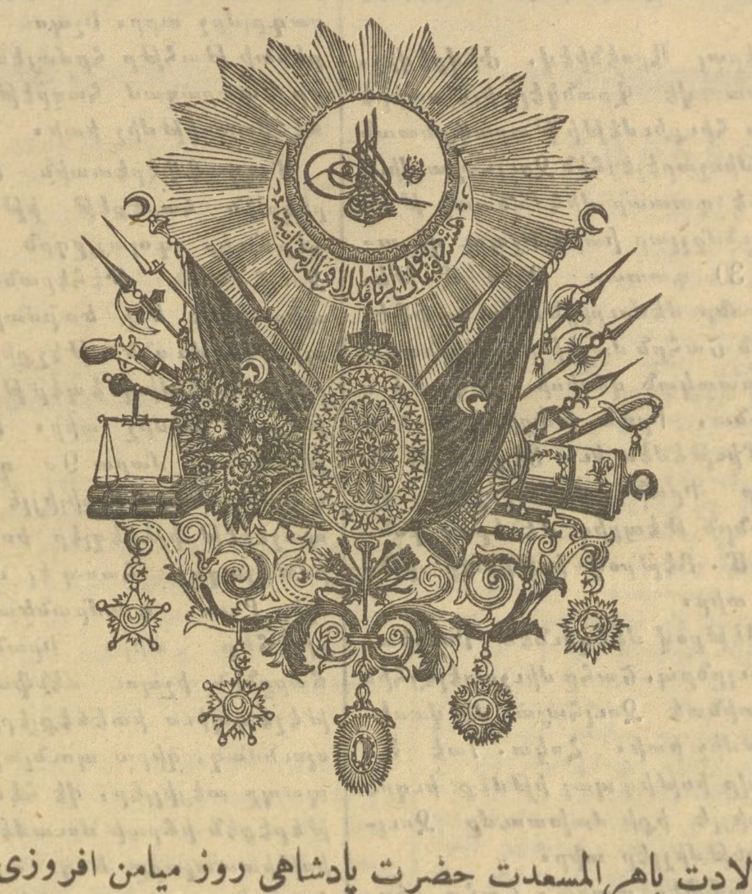
Վէլինիմէթը պիիմթինանըմըզ Բատիշահը մաարիֆփէրվէր վէ Շէհինշահը թէրագգիյաթքիւսթէր էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի պու վէսիլէի միւթէյէմմինէ իլէ տախի — տայիմա հիմայէի մախսուսէի թաճտարը ազամիլէրինէ մազհարիյէթլէ պէքեամ պույուրուլմուշ օլան — ալէմը մաթպուաթ հագգընտա պիր լութֆը ճէտիտը մէյամին պէտիտ տահա իպզալիյլէ ճիհանը մէտէնիյէթէ գարշը պիր պիւյիւքլիւք տահա իպրազ իթտիլէր: Մաթպուաթա պիր պարքեարան թէշքիլ իտէն պոլ րէսմինիք լութֆէն վէ մէրհամէթէն լաղվինի ֆէրման պույուրտուլար:

Ալէմը մաթպուաթի եէնի պաշտան իհեա իտէն շու լութֆը պիիատիլ — քի իտարէի աճիզանէմիզճէ տախի (Ճէրիտէի Շարգիյէ) վէ (Սուրհանթագ) նամընտաքի ճէրայիտը իտիմանէմիզլէ մին ղայրի հատ իպրազընա սայի օլտուղումըզ խըտմաթը սատագաթքեարանէնին պիր գաթ տահա թէվսիինէ իմքեան հասըլ իթտի — ճիհանը մէտէնիյէթ թարաֆընտան ֆէվգ ելատէ ալգըշլարլա սէլամլանտը: Հէր տիւրլիւ պիւյիւքլիւք խասայիլը նէֆսի հիւմայունլարընտա մէնտէճ օլան Զըլլուլլահ ֆիլ արզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին մէտայիհը վէ ասարը մահագգագա սէնիյէլէրի ճիհանը մէտէնիյէթին հէր թարաֆընտա քեմալը խուլուսլա եատ վէ թէզքեար իտիլտի:

Էֆքեարը նուրանիյէթ հասրը Թաճտարը աքրէմլէրինին պիր տէլիլը ճէտիտի օլան պու լութֆը ալի՝ մաարիֆփէրվէրի թէմինը թէրագգիյաթը թէպաա վէ զիւրըէսթանը գազիյէի միւթէպահէսինին նէզտը մէալի վէֆտա միւլիւքեանէտէ նէ տէրէճէլէրտէ միւլթէզէմ պուլունտուղունու տագայիգ շինասանը ճիհան նազարընտա պիր գաթ տահա իսպաթ էթթի:

Եէքիրմի պէշ սէնէտէնպէրի տիտէ արայի թէպճիլ վէ շիւքրան օլան պունճա մուվաֆֆագըյաթը մէքարիմ այաթ վէ էլթաֆ ու ինայաթը ուլուվիյէթ ղայաթի թէհտիսէն կէճէ վէ կիւնտիւզ տուայը տէվամը ումր ու աֆիյէթը ճիհանգըյմէթ Շէհինշահիլէրինէ վագֆը նէֆս իթմիշ օլան միլեոնլարճա զիւրըէսթանը սատագաթ նիշանէ իլէ պիրապէր Ճէրիտէի Շարգիյէ աճիզանէմիզ տախի պու րուզը մէսուտէթէֆրուզի վէ Վէլինիմէթը պիիմթինանըմըզ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին թէրթիլը տաավաթը խայրիյէթ այաթինէ վէսիլէի հասէնէ ատտ իտէրէգ ումումիլէ պիրապէր աթապէի մուալլա մէրթապէի հազրէթը Շէհրիեարիյէ արզը վէ ճայիպը թէհնիյէթ վէ իֆայը վազայիֆը ուպուտիյէթ վէ ռըգգիյէթ էյլէր:

Չօգ եաշա՛ էյ Բատիշահըմ, շէվքէթ ու իճլալ իլէ,
Տայիմ օլսուն տէվլէթին պու սաթվէթ ու իգպալ իլէ,
Բիր հայաթը ճավիտանիսին պու միւլք ու միլլէթ,
Էյտը Մէվլուտըն թէքէրրիւր էյլէսին պին շատ իլէ:



ولادت باهر المسعدت حضرت پادشاهی روز میامن افروزی

بو کون بر اشرف ایام وعید عالمدر
بو کون بر اقدس ازمان ووقت خرمدر
بو کون اولندی تهنئه فیوض حق زیرا
بو کون ولادت سلطان حمید اعظمدر

بو روز مسعدت افروز — که مبداء سلامت عثمانیاندر — شرفحلولی قلوب اصدقایه موجب انشراح بی پایاندر.

بو صبح نورانی — که صباح الخیر سعادت تبعه وزیر دستاندر — بشاشت عمومیه‌یی مژده رساندر.

بو عید میامن بدید — که عید عالیء عثمانیاندر — وسیلهٔ بختیاریء جهاندر.

وجود قدسیت نمود ملوکانه‌سی بو دولت ابدی المدت وبو ملك پرمسعدت ایچون جناب خلاق جهان حضرتلرینك براحسان پر امتنانی اولان پادشاه عالمپناه، شهنشاه کرامت اکتناه متبوع مفخممز شوکتلو، مهابتلو، قدرتلو السلطان ابن السلطان السلطان الغازی (عبد الحمید) خان ثانی افندمز حضرتلرینك مهد آرای شهود اولدقلری بو یوم عالی ذات ملائکسمات حضرت ملوکانه‌لرینك شرف تابعیتیله مباهی اولان عثمانلیلر ایچون فیوضات لاتحصا ایله مالیدر.

نصل اولمسون که قلوب عامه‌ده استقرار پذیر اولان احتساسات شکران وعبودیتك ابرازینه بویوم مسعدت توأم وسیله اولیور؟ نصل اعلان سرور وشادی ایدلمسون که بختیاریء عمومینك ضمان قدسیسی اولان وجود انور الموجود ولی نعمت اعظمی بو روز مسعودده کهواره زیب عالم شهود اولمشدر.

ظل ظلیل یزدان، ولی نعمت بی امتنان، فخر الملوك افندمز حضرتلرینك ممالك محروسة المسالك ملوکانه‌لرینك تأمین ترقیاتی امرنده همیشه صرف بیوردقلری الطاف وعنایات شهنشاهیلری قلوب تبعه وزیردستانده اویله برحس منتداری وشکرگذاری حاصل ایتمشدر که بو احتساسات عبودیتمندانه‌نك ابرازینه تهنئه وسائل ایدن روز تابنده‌یی بالجمله اصدقا اسعد الایام عد ایدرلر. هر سنه بو مقدس یومك ادراکنی اك بیوك بختیارلق بیلیرلر.

ملکمزك هانکی طرفنه باقلسه نام نامیء ملوکانه‌یی لوحهٔ حافظهٔ انامده کمال تعظیم وحرمتله الی الابد ابقا ایلمش اولان موفقیات سنیهٔ ملوکانه‌نك آثار باهره‌سیله تنویر عیون ابتهاج ایدیلیر. کیاست وحصافت مشکلات براندازانه‌سی مهام امور دولت ایچون بر بدرقهٔ کرامت انتما اولان تاجدار کریم الشیم افندمز حضرتلرینك ذکاوت علویه وقدرت پادشاهانه‌لرینك یوز بیکلرجه آثار مکارم دثاری انظار شکران مواجهه‌سنده تجسم ایلر.

ثمرهٔ عنایات وهممات حضرت تاجدار اعظمی اولمق اوزره ممالك واسعهٔ شاهانه‌نك هر طرفنی مستغنی ومستفیض ایدن بونجه مکاتب عالیه ومؤسسات خیریه — که صحائف مطبوعاته خط زرین ایله نقش صحیفهٔ مباهات ایدیله‌جکدر — عصر نورانیت حصر حضرت ملوکانه‌یی بالجمله اقوام متمدنه‌یه تحدیث ایتدیرمشدر.

اشته بو سببله بو روز مسعدت افروز یالکز بر عید عثمانی اولمقله قالمیور. قدرت و کفایت خارقهٔ ملوکانه‌نك وجوده کتیردیکی موفقیات مکارم غایاتك حیرانی اولان تکمیل عالم مدنیت بو روز سعد افروزده آثار شادمانیء عثمانیانه اشتراك ایلیور. اك بعید بلاد اجنبیه‌ده بیله تبجیل اولنان بو یوم عالی بر عید عمومی حالنی کسب ایدیور.

خصائل علویه‌نك جلوه‌سی ذات همایون مکارم مشحون ملوکانه‌لرنده متجلی اولان ولی نعمت بی منتمز آب ارحم واشفقمز افندمز حضرتلرینه برحس نامتناهیء عبودیتکاری ایله مربوط بولنان صنوف تبعه وزیردستان بو سنهٔ مبارکه‌ده عالم مدنیتك ذات کروبی صفات ملوکانه‌لرینه قارشی پرورده ایلدیکی حسیات احترامکارانه‌نك غایت پارلاق آثارینك رؤیتیله مباهی اولدیلر. یکرمی بشنجی سنهٔ دوریهٔ جلوسیه مناسبتیله بالجمله دول متمدنه طرفلرندن حقاحق حضرت ولی نعمت اعظمیده اودرجه‌لرده آثار احترامات صمیمانه ابراز ایلدیلر که تاریخمزك صحائف شان آورنده شمدی‌یه قدر نظیرینه تصادف ایدلمامشدی.

یکرمی بش سنه‌دن برو صحائف مطبوعاتی تزیین ایدن آثار عالیهٔ تجددکارانه‌نك جهان مدنیت نظرنده نه درجه‌لرده تقدیر ایدلدیکی اویله مشعشع بر صورتده کورلدی که دنیالر طوردقجه خاطره‌سی ضایع اولمیه‌جغی محققدر.

ولی نعمت بی منتمز پادشاه معارفپرور وشهنشاه ترقیات کستر افندمز حضرتلری بو وسیلهٔ متیمنه ایله دخی — دائما حمایهٔ مخصوصهٔ تاجدار اعظمیلرینه مظهریتله بکام بیورلمش اولان — عالم مطبوعات حقنده بر لطف جدید میامن بدیدك دها ابذالیله جهان مدنیته قارشی یکی بر بیوکلك ابراز ایلدیلر. مطبوعاته بر بارکران تشکیل ایدن پول رسمنك لطفاً ومرحمةً لغوینی فرمان بیوردیلر.

عالم مطبوعاتی یکی باشدن احیا ایدن شو لطف بیعدیل — که ادارهٔ عاجزانه‌مزجه دخی (جریدهٔ شرقیه) و (سورهاندانك) نامنده‌کی جرائد عیدانه‌مزله من غیر حد ابرازینه ساعی اولدیغمز خدمات صداقتکارانه‌نك بر قات دها توسیعنه امکان حاصل ایتدی — جهان مدنیت طرفندن فوق العاده القشلرله سلاملندی. هر درلو بیوکلك خصائلی نفس همایونلرنده مندمج اولان ظل الله فی الارض افندمز حضرتلرینك مدائح وآثار محققهٔ سنیه‌لری جهان مدنیتك هر طرفنده کمال خلوصله یاد وتذکار ایدلدی.

افکار نورانیت حصر تاجدار اکرملرینك بر دلیل جدیدی اولان بو لطف عالی معارفپروری تأمین ترقیات تبعه وزیردستان قضیهٔ معتنابهاسنك نزد معالی وفد ملوکانه‌ده نه درجه‌لرده ملتزم بولندیغنی دقایق شناسان جهان نظرنده یکی باشدن اثبات ایتدی.

یکرمی بش سنه‌دنبری دیده آرای تبجیل وشکران اولان بونجه موفقیات مکارم آیات و الطاف وعنایات علویت غایاتی تحدیثاً کیجه وکوندوز دعای دیمومیت عمر وعافیت جهان قیمت شهنشاهیلرینه وقف نفس ایتمش اولان میلیونلرجه زیردستان صداقت نشانله برابر جریدهٔ عاجزانه‌مز دخی بو روز مسعدت افروزی وولی نعمت بی منتمز پادشاهمز افندمز حضرتلرینك ترتیل دعوات خیرت آیاتنه وسیلهٔ حسنه عد ایدرك عمومله برابر عتبهٔ معلا مرتبهٔ حضرت شهریاری‌یه عرض وجائب تهنیت وایفای وظائف عبودیت ورقیت ایلر.

چوق یشا ای پادشاهم شوکت واجلال ایله
دائم اولسون دولتك بو سطوت واقبال ایله
بر حیات جاودانیسك بو ملك وملته
عید مولودك تکرر ایلسون بیك شاد ایله

عبد مملوکاری
«جریدهٔ شرقیه» غزته‌سی صاحبی
جیوه‌لك

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸՆԸՆ ԻՐԱՆԱ ԱՎԴԵԹԻ

Մուզաֆֆէրէտտին Շահըն Իրանա ավտէթի հագգընտա Թէպրիզտէն հօկտեմպեր 30 թարիխլիյէ 'աթիտէքի թաֆսիլաթ վէրիլիյօր·

Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Րուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան միհմանտար թային օլունան զէվաթ իլէ պէրապէր հօկտ. 14տէ Իրան մէմալիքինէ տուխուլ իթտի· Զաթէն պիր հաֆթա էվվէլ Շահը միւշարէյլէյհին չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմէսի իչիւն Իրանըն Զուլֆա չէհրինտէ պէօյիւք թէրթիպաթ կէօրիւլմիշ իտի· Իշպու զիյաֆէթ իչիւն սարֆ օլունաճագ լէվազիմաթըն քեաֆֆէսի՝ վէլիահտ թարաֆընտան Զուլֆայա կէօնտէրիլմիշ իտի·

Ժէնէրալ Արոէնիէվ, Ժիվքէվիչ, Գէլկարտ վէ Վրանիէլ իլէ սաիրէ Րուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Շահը միւշարէյլէյհին Զուլֆայա վիւրուտունտէ գատար միհմանտար թային օլունմուշլար իտի· Իշպու զիյաֆէթէ 30 գատար Րուս միւթէհայյիզանը մէմուրին, Մուզաֆֆէրէտտին Շահըն մայէթի, վէլիահտ Ատրպատական վալիսի Նիզամ իւս Սալթանա, Իրան խարիճիյէ նազըրը Միւթէմէտ իւս Տէվլէ վէ 70 գատար Իրան մէմուրինի վէ Րուսիանըն Թէպրիզ ժէնէրալ գոնսոլոսը Մ· Բէթրով իշթիրագ էթմիշլէր տիր·

Մ· Բէթրով մէքթուպէն Րուսիատա պուլընըպ, Շահը միւշարէյլէյհին վիւրուտունտէ Զուլֆայա միւմտաէլէթ էթմիշ իտի· Հօկտ. 7տէ Մ· Բէթրովը իսթիգպալ իթմէք իւզրէ զէվճէսիյլէ իքի մախտումը Զուլֆայա կիթմիշլէր տիր·

Մուզաֆֆէրէտտին Շահը իսթիգպալ իթմէք իւզրէ հօկտ. 5տէ Ատրպատական վալիսիյլէ տիկէր պէօյիւք մէմուրին վէ հօկտ. 8տէ վէլիահտ իլէ թապիպը խուսուսիսի Լօգման իւլ Մէմալիք վէ հօկտ. 9տա խարիճիյէ նազըրը Միւթէմէտ իւս Տէվլէ Թէպրիզտէն եօլա չըգմըշլար իտի·

Զիյաֆէթ պէօյիւք չատըրլար ալթընտա քէչիտէ օլընմըշ իտի· Արազա նէհրինին Րուսիա սահիլինտէ Րուս տապուրի պանտօ մուզիգասը վէ Իրան սահիլի իւզէրինտէ Իրան տապուրի պանտօ մուզիգասը լաթիֆ հավալար թէրէննիւմ իտիյօր վէ թօփլար էնտախթ օլունըյօր իտի· Նագլիյէ մահիթլէրի վէ ֆիշէնքլէր կէճէնին գարանլըղընը տէֆ իտուպ, տէօրթ թարաֆա ըշըգլար սաչըյօրլար իտի· Նազան նազմուրա բազմէն սուարէ բէք բարլագ օլմուշ տըր·

Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ 1500 թումանի գըյմէթինտէ օլան գըլըճը Շահիյի ժէնէրալ Արոէնիէվէ էհտա իթմիշ կիպի, տիկէր Րուս միհմանտարլարընա տա գըյմէթլի հէտիյէլէր վէ նիշանլար վէրմիշ տիր·

Շահ հազրէթլէրի՝ հօկտ. 15տէ Զուլֆատան հարէքէթլէ հօկտ. 18տէ Թէպրիզտէն 4 սաաթ էօթէտէ Սընըգ տէնիլէն մահալլէ վասըլ օլմուշ օլմագլա, օրատա բէյմը գապուլ իճրա օլունմըշ տըր·

Շահ հազրէթլէրի իչիւն գըրմըզը պէօյիւք պիր չատըր բէք օլունտըղը կիպի, իշպու չատըրըն էթրաֆընտա տախի Իրան պէօյիւք մէմուրինի իլէ էճնէպի գոնսոլոսլարըն չատըրլարը բէք օլունմըշ իտի· Ալաֆր. սաաթ 10տա Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ էճնէպի գոնսոլօսլարըյլա Առաջնորդ Այվազեան Տ· Սահակ Եպսկ.ը, Րուս, Օսմանլը վէ Իրան պէօյիւք թիւճճարլարը վէ պունլարտան սօնրա Իրանըն պէօյիւք մէմուրինինի հուզուրընա գապուլ էթմիշ տիր· Իշպու բէյմը գապուլ էօնտընտա վէլիահտ իլէ սադրազամ վէ խարիճիյէ նազըրը՝ Մուզաֆֆէրէտտին Շահըն նէզտինտէ պուլընըյօրլար իտի·

Էվվըլ մէզգիւրտէ Թէպրիզին քեաֆֆէսի էհալիսի՝ Շահը միւշարէյլէյհին կիւզէրկեահընտա իքի թարաֆտա 2 սաաթլըգ եօլա գատար թօփլանմըշլար, վէ Իրանլըլար՝ իքի եէրտէ ֆիւթուհաթ քէմէրլէրի բէք իթմիշլէր իտի·

Ալաֆր. սաաթ 3տէ Մուզաֆֆէրէտտին Շահ ատպատպլը վէ չալաալը պիր սուրէթտէ Թէպրիզէ կիրմիշ, վէ միւշարէյլէյհին էչտատլարընըն նազըր իչիւն 15000 տէվէ, գաթըր վէ պէկիր իսթիհզար օլընմըշ իտի· Մուզաֆֆէրէտտին Շահըն մայէթինտէ 10,000 քիշի վար իտի·

Շահը միւշարէյլէյհ Թէպրիզտէ 3 կէճէ գալարագ հօկտ. 21տէ սաաթ 9½տա Թէհրանա միւթէվէճճիհէն հարաքէթ իթմիշ տիր· Մուզաֆֆէրէտտին Շահըն Թէպրիզտէ գալտըղը 3 կէճէսի չէհրային իճրա օլընմըշ վէ լաքին Շահըն չէհրէտէն չարուգ հարաքէթ իթմէսի հասէպիյլէ բէսմը գապուլ իճրա օլընմամըշ տըր· Պու սեպէպլէ մահալլի միլլէ եռքէ վէ գըզ մէքթէպինին մէնֆաաթընա վէրիլէճէք թէաթրօ օյունը տախի կէրի պըրագըլմըշ տըր· Իշպու թէաթրօյը՝ քէնտի թալէթը հըմայէսինէ ալմաղը Սատրազամ հազրէթլէրի էվվէլճէ վաատ իթմիշ իտի·

Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Թէպրիզտէն հարէքէթ իթտիկի կիւն. հէր պիր գօլայըղըն իֆաաըյա Զուլֆատան Թէհրանա գատար պիր չօգ եօլ խարմալարը իչիւն պիր գումբանիա թէչքիլ իթմէլէրինի Իրան միւթէպէր թիւճճարընտա թէքլիֆ իթմիշ տիր· Էկէր Իրան թիւճճարը մարտ 9ա գատար պիր գումբանիա թէչքիլիյլէ իչէ միւպաշէրէթ իթմէզլէր իսէ մէզգիւր իմթիյազը հասապ էլ մէճպուրիյէ պիր Րուս գումբանիասընա վէրիլէճէք տիր· Իրան թիւճճարընըն իշպու մէնֆաաթլը իչէ մէչէպպիս իտէճէքլէրինէ իւմիտ օլունմազ, զիրա պունլար հէմ էրպապը տէյիլլէր, վէ հէմ տէ միւշթէրէքէն իճրայի մուամէլէ իթմէկէ իսթիհտատլարը եօգ տըր· Պու իշ էնինէ Րուսլարա գալաճագ տըր·

Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Ֆրանսա տէօվլէթի սաֆիրխանէսին Տօգթ. Գուբէյի Թէպրիզտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան վէլիահտ իչիւն տավէթ իթմիշ, վէ թապիպը մուամէլէյհ պու կիւնլէրտէ Թէպրիզէ էէթիշէճէք իմիշ· Շահ հազրէթլէրի լօրտ Լէյլինին մախտումը օլան 28 եաշընտա Տօգթ. Լիւալէյի քէնտիսինէ թապիպը խուսուսի թային իթմիյ տիր· Մումաիլէյհ՝ Բաշա թարիգիյլէ էվվէլճէ Թէհրանա կիթմիշ տիր·

Շահը միւշարէյլէյհին Թէպրիզտէն հարաքէթ իթտիկի կիւն Րուսիա գոնսոլոսը՝ Սատրազամ հազրէթլէրինին չէրէֆինէ Նիյաֆէթպատ սայֆիյէսինտէ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ տիր·

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՊԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸ

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընըն քիւշատը միւնասէպէթիյլէ էվվէլքի բէնճշէնպէհ կիւնիւ գրալիչա թարաֆընտան իրատ օլունան նութգտա պէյան օլունտըղընա կէօրէ, Ճէնուպի Աֆրիգատա վէ Չինտէ վուգու պուլան ահվալաթը սաքէրիյէտէն տօլայը իգթիզա իտէն էէնի թախսիսաթը գապուլ իթ տիրմէք իչիւն գրալիչա Վիգթօրիա՝ Բարլամէնթօյը սուրէթը ֆէվգէլատէտէ ազգը իճթիմաէ տավէթ էյլէմիշ տիր· Միւշարէյլէյհա գրալիչա՝ կէլէճէք իլք պահարտա Բարլամէնթօնըն ատէթա իճթիմաը էսնասընտա մէճլիսը մէզգիւրըն նազարը տիգգաթընա լայըգ տիկէր իշլէր հագգընտա պէյանը բէյ ու էֆքեար իտէճէք տիր·

Ինկիլթէրանըն Լօրտլար մէճլիսի՝ գրալիչայա թագտիմ օլունաճագ թէշէքքիւր մազպաթասընը գապուլ իթմիշ տիր· Բէիսը վիւքէլա լօրտ Սալիզպէրի՝ մէճլիսը մէզգիւրտէ իտարէի քէլամ իտէրէք, Ճէնուպի Աֆրիգա ճիւմհուրիյէթլէրինէ (Թրանսվաալ վէ Օրանժ) իստէսի իսթիգլալ իտիլէմէզ օլտուղընը, վէ էէթիշտիքլէրինտէ հիւքիւմէթին անլէրէ մուխթարիյէթ վէրմէկէ հազըր վէ միւհէյյա պուլընտըղընը, վէ Չին մասալէսինէ կէլինճէ, Էվրօբա իթթիֆագը էլան պագը օլտուղընը վէ իթթիֆագըն նալիը մուվաֆֆագիյէթ օլաճաղընա իւմիտի պէրքեմալ պուլընտըղընը պէյան իթմիշ տիր·

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Տիւն ագշամ կէլէն Թէլկրաֆլար

Վաշինկթօն 6 գէկտ.— Միւճթէմէար Ամէրիգա խարիճիյէ նէզարէթինին ալտըղը խապէրէ կէօրէ, տէվլէթլէրին Բէքինտէ սէֆիրլէրի՝ սուրէթը թէսվիյէ լայիհասընըն նէ չէքլի ու սուրէթտէ պուլընաճաղընա տաիր արալարընտա իթիլաֆ հասըլ իթմիշ օլտուգլարընտան, լայիհաի մէզգիւրէ անգարիպ հիւքիւմէթը մէթպուէլէրինէ արզ օլընաճագ տըր· Միւճթէմէար Ամէրիգա սէֆիրի Մ· Գօնճէր՝ մէզգիւր սուրէթը թէսվիյէյի իմզալամագտան մէզտուն օլմուշ տըր· Թաֆսիլաթ մէճհուլ տըր, լաքին Թէէմին օլընտըղընա կէօրէ, գատահաթլըլարըն Թէէտիպի իլէ թազմինաթ հագգընտա Ամէրիգանըն Թէքլիֆի գապուլ օլունմըշ տըր· Չին հիւքիւմէթինտէն տազը ճէգա նէ իսէ ճէգա Թէքլիֆ օլընաճագ տըր· Չին հիւքիւմէթի թազմինաթ Թէէտիյէսի մէճպուրիյէթինի Թանըյաճագ տըր· Տիկէր նոգթալարա կէլինտիքտէ, Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ· Տէլգասէնին Թէքլիֆլէրի էսաս իթթիխազ օլընմըշ տըր·

Բէքին 6 գէկտ.—Գալկանտան ավտէթ իտէն իթալեան-Ալէման սաքէր գօլըն մագլուպ օլտըղընտա տախի գաչըր իտէն չայիանըն սալ ու էսաաը եօգ տըր·

Վաշինկթօն 6 գէկտ.—Բէքինտէ Ամէրիգա սէֆարէթխանէսինին մուհաֆազասընա մէմուր ասքէրտէն մաատա պիլճիւմլէ Ամէրիգա սաաքիրի՝ Ֆիլիփինէ սատալարընա կիթմէք իւզրէ Չինտէն հարէքէթ իթմիշ տիր·

Լօնտրա 6 գէկտ. — Բէքինտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, միւզաքէրէթը սուլհիյէնին՝ Պուտտա Չին իլխէրըն բուլթէռնէսինտէ իճրա օլունմասը իչիւն Չին մուրախխասլարը պիր իթիլաֆ հասըլ օլամամըշ չալըշաճագլար տըր·

Բէքին 6 գէկտ.—Լի Հունկ Շանկ վէ Չինկ՝ սէֆիրլէր թարաֆընտան վուգու պուլմամըշ օլան պիր Թէքլիֆի Թէտգիգ իտէճէքլէր տիր· Պու Թէքլիֆ մուճիպինճէ, նաթալ իմբէրաթօրիճէ սէրայ հէյէթիյլէ Բէքինէ ավտէթ իթմէկէ գանաըրըլաճագ միշ·

Պիրինճի տէվլէթլէր՝ մէմլէքէթ խալըլօրզ իմբէրաթօրըն խարէթ իթմէսի չարթըյլա հըմայէյլէյէլէրին Թէէլիֆ իտէճէքլէր տիր·

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէման փօսթիգալարը՝ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէ 18 պաթարտա սէրի աթէշլի թօփ իլէ 54 պին օպիւս Թէսլիմ իթմիշլէր տիր·

Պավիէրատա մէպուսան ինթիխապաթընտա Նասիօնալիսթլէր գալէպէ իտուպ, սօսիալիսթլէրին մագլուպ օլտուգլարը՝ Միւնիխտէն Բարիզէ պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլմիշ տիր·

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ Գուլկարիստանըն Իվանչօֆ գապինէթօսը իսթիֆա իթմիշ օլմագլա, Մ· Բատօսլավօֆըն էէնի հէյէթը միւտիրանը Թէշքիլ իթմէկէ մէմուր իտիլտիկի՝ Սոֆիատան իչար օլընըյօր·

Սրպիանըն էսպագ բէիսը վիւքէլասը Մ· Սիմիչ Բօմայա սէֆիր Նասպ օլունմըշ տըր·

Թրանսվաալտա Գրօնգ հօրթ Սըրիւիթ գուրպինտէ Պօէր գօմանտանլարը Էրասմօս իլէ Վիլժօէնին գուչաթըլմըշ օլտուգլարը՝ Բրէթօրիատա չույու պուլմուշ տըր·

Էվվէլքի կէճէ Ֆրանսանըն Շէրպուրկ չէհրի Թէրսանէսինտէ տէհչէթլի պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, մէզգիւր Թէրսանէնին պէօյիւք գըսմը խարապ օլմուշ վէ լաքին նուֆուսճա հիչ պիր զայիաթ վուգու պուլմամըշ տըր·

Ինկիլիզլէր՝ Թրանսվաալտա Գըֆֆէլտաատտա Գօէրլէրին պիր հիւճումընը կէրի բիւսկիւրթմիշլէր տիր· Հէր իքի թարաֆըն զայիաթը բէք պէօյիւք օլմուշ տըր·

Րուսիա Չարը Իքինճի Նիգօլանըն ահվալը սըհհիյէսի բէք զիյատէ մուճիպի մէմնունիյէթ տիր· Նագղը սուրէթը մունթազամէն վուրուլյօր, վէ սըճագլըղը տախի իւզրէ պուլընըյօր·

Աւսթրալիա գըթասընտա Մէլպուրն չէհրինին Գօլինա նամ սօգաղընտա ամէլէնին պիրի՝ էսքի պիր էվ եըգարքէն գըման 20 Ինկիլիզ լիրասը գըյմէթինտէ պիր ալթուն քիւլչէ պուլարագ, էնինի պիր ալթուն մատէնի քէչֆ իթմիշ, վէ Թէհարրիյաթ իճրասը կէօթիւրիւլէրէք, 300 լիրալըգ պիր ալթուն քիւլչէ տահա մէյտանա չըգարըլմըշ տըր· Մահալը մէզգիւրըն Թօբրագը Թահլիլ իտիլտիքտէ, տէրունինտէ ալթուն պուլընտըղը անլաշըլմըշ տըր·

Գէրլինին Թօհլըրը հազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, սուտուր իտէն պիր գարարնամէի իմբէրաթօրի մուճիպինճէ, Ալէմանիատա իքինճի տէրէճէտէ մէքթապիպին ուսուլը Թահսիլի իսլահ օլունարագ, էօգարքի սընըֆլարտա Ֆրանսըզճանըն էէրինէ Ինկիլիզճէ, եանի Ինկիլիզճէ լիսան՝ մէճպուրի, վէ Ֆրանսըզճա լիսան իխթիյարի Թահսիլ օլընաճագ տըր·

Ալաֆր. գէկտ. 2 Թարիխլիյէ Բէքինտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Բէքինէ ավտէթ իտէն Չինլիլէրին մըգտարը բէյտաէրպէյ արթմագտա օլուպ, պունլար՝ Նիյաթը տօսթանէ կէօրիւնիյօրլար· Շէհրը մէզգիւրէ տուխուլ իտէն Պօզպէրլէրին էֆրատ ու հարէքէթը հագգընտա, հէր կիւն թիւվէլը միւխթէլիֆ պաքիրի գօմանտանլարընտա մալիւմաթ վէրիլիյօր· Էկէրլէ Խրիսթիյանլարը գաթլ ու Թէլէֆ իթմէքլէ գաշահաթը Թանըրլան Պօզպէրլէր Թէվգիֆ օլունըյօրլար· Բէքինտէքի սէֆարէթխանէլէրին մուհաֆազասընտա պէրու պիրընճի տէֆա օլարագ կէլէն ճունտա կիւնիւ Թիէն-Չին իլէ Բէքին արասընտա պիր տէմիրեօլ իգտիթիֆ մագինասը իշլէմիշ իսէ տէ, պու թարիգ՝ գէկտ. 15տէն էվվէլ ումում իչիւն էշլէմէյէճէք տիր·

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սելամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիինտէ իճրա պույըրուլմըշ տըր· Բէսմը մէզգիւրըտէ տէյր իթմէք իւզրէ տավէթ մախսուսէտէ Իթալիա սէֆիրի վէ սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանը, Եունան սէֆիրի վէ սէֆարէթ միւսթէշարը վէ պաշ Թէրճէմանը, Ամէրիգա սէֆարէթի միւսթէշարը վէ սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանը, Ամէրիգա ժէնէրալ գոնսոլոսը մուավինի Մ· Տօյի վէ զէվճէսի վէ ժէնէրալ Մ· Իսգօն վէ 4 զապիթ, վէ Ալէմանիա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի վէ միրալայ Մ· Գօնոլի, Բարա հազրէթլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլի Մօնսէնեօր Գօնէթթի, Բէժի միւտիրի Մ· Բամպէր, Տօյյունը Ուսումիյէ միւտիրը ուսումիսի գօնթ տ'Արնու, Տէրսաատէթ Գուլկար գաբու քէհեասը Մ· Նէչօֆ, Անատօլու չըմէնտիֆէր միւտիրի Մ· Հիւկնէն վէ գաբու քէհեասը Մ· Գէրէագօս, Ֆրանսա մայէթ վաբօրը գօմանտանը վէ էքկէնի վէ 2 զապիթ վէ վաբօր թարիֆէսինտէն 19 քիշի, վէ սէֆարէթլէրտէն թաքիփ իլէ կէլէն 35 զիյարէթճի հազըր պուլընմըշլարտըր·

ԲԷՕՄԻ.— Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա չոյան պույըրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ, Իթալիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ· Բանջա հազրէթլէրի՝ սուրէթը զայըր բէսմիյէտէ հուզուրը չէվքեթ մէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը մէսուլ Նալի օլմուշ տըր·

—Ամէրիգանըն Բէնըրըչի նամ զըրհլըսընըն գօմանտանը Զէօթըրըն չէրէֆինէ օլարագ Ինկիլթէրա մաալահաթկիւզարը Մ· Գըինսօն տիւն ագշամ պիր զիյաֆէթ վէրիպ, պունտա Մ· Զէօթըրըն մայէթի զապիթանը տախի հազըր պուլընմըշլար տըր·

Գօմանտան Զէօթըր իլէ մայէթի զապիթանը տիւն Ամէրիգա մաալահաթկիւզարը Մ· Կրիսքըմ Լօյտ իլէ պիրլիքտէ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, Սէլամլըգ ալայընտա հազըր պուլընմըշլար տըր· Ամէրիգալը զապիթլէր ինիֆօրմա կէյմիշլէր իտի·

—Տիւն կէճէ Լէյլէի Գէրաթ օլտուղընտան, Չիթ քէօշկիւնտէ Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի հազըր պուլընտըգլարը հալտէ Մէնգըպէի Վէլատէթ գրաաթ օլընմըշ տըր·

Տիւն կէճէ Շազըլը թէքքէսինտէ տախի Մէնգըպէի Վէլատէթ գրաաթ օլընմըշ տըր·

Շէհր էմանէթինէ սուրէթը նէֆիսէտէ եազըլան սիմիտլէր տիւն մէմուրը մախսուսլար մարիֆէթիյլէ հուզուրը Շահանէյէ թագտիմ օլընաճագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունա կէօնտէրիլմիշ տիր·

Համիտիյէ Ճամիինտէ փուգարայա սատագալար Թէվզի իտիլմիշ, վէ ճամիի մէզգիւր իլէ տիկէր ճամիլէր Թէնվիր իտիլմիշ տիր·

—Տէվր ու Թէֆթիշ իչիւն Եէնի Բազարա կիտէն Սըրպիա հուտուտը միւֆէթթիշը ումումիսի սաաաթ. Ահմէտ Համտի բաշա վէ Սէլանիք էրքեանը հարպիյէ բէիսի սաաթ. Ֆէրիտ բաշա վէ Սըրպիա հուտուտը գօմանտանը վէ գոմիսէրի միրլիվա Ալի պէյ վէ Միթրօվիցա ֆըրգասը էրքեանը հարպիյէ բէիսի պինպաշը Խալիտ պէյ՝ բէֆագաթլարընտա 3 եիւզպաշը պուլընտըղը հալտէ Եէնի Բազարա միւվասէլէթ, վէ օրատան Օսմանլը հուտուտը պօյունտա պուլընան իսթինատ վէ Թէրասսուտ գուլէլէրինի տէվր ու Թէֆթիշ իթմիքտէն սօնրա մէզգիւր հուտուտըն խարիթասընըն Թանզիմինէ պաշլամըշլար տըր·

—Գալը Աթինա կազէթալարընա տէրճ իտիլէն Աժանս Նասիօնալըն պէր Թէլէկրաֆընտա, Սիսամ ատասընտա պազը միւնասէպէթսիզ ահվալ վուգու կէլտիկի պէյան օլունմըշ իսէ տէ, Նէչրիյաթը մէզքիւրէ քիւլլիյէն խալաֆ օլուպ, Սիսամ էհալիսի՝ սայէի Շահանէտէ իչ ու կիւճիյլէ մէշղուլ վէ իւմն ու ասայիշ պէրքեմալ օլտուղընտան, Նէչրիյաթը մէզգիւրէնին Թէգզիպինէ լիւզում կէօրիւլմիշ տիր·

(Սաապ)

—Շահանէ իչիւն Նիզամիյէ մահքէմէլէրինէ չազըլաճագ բօլիս գօմիսէր վէ նէֆէրլէրի մէմուրիյէթլէրին իֆասընա սէքթէ վէրմէմէք իչիւն հէր պիրլիքտէ չազըլմայըպ, պունտան պէօյլէ պիր պիրը չազըլարագ ումուրը ինզըպաթըն սէքթէտէն վըգայէ իտիլմէսի՝ Զապթիյէ Նէզարէթինտէն Ատլիյէ Նէզարէթինէ իչար օլընմըշ տըր·

—Տիւն սաաթ 7½ բաատէլզէվալտէ Սիւրրէի Հիւմայունըն վազ օլունտըղը սանտըգլար՝ Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթի տաիրէսինտէն՝ լազըմ կէլէն մէմուրլար հազըր պուլունտըղը հալտէ Եըլտըզ սէրայընա կէօթիւրիւլմիշ, վէ էվվէլճէ հազըրլանըլմըշ օլան մէվգըի մախսուսընա վազ իտիլմիշ տիր·

—Լօնտրատան Տէրսաատէթէ չէքէճէի Ալի էֆ. նամընա կէօնտէրիլէն չէքէրլամէլէրին՝ անիլէն իլէ պօյալանմասընտան տօլայը իմրաընա միւսաատէ իտիլմէմիշ տիր·

—Շիրքէթը Խայրիյէի Թարաֆընտան իքի վաբօր սաթըն ալընաճաղընտան, Շիրքէթ իտարէսինտէ պիր գօմիսիօն Թէչքիլ օլունմըշ տըր·

—Զաթալճալը Մէհմէտ իսմինտէ պիրի՝ տիւն կէճէ սաաթ 1½ բաատէլզէվալտէ Մագրիքէօյինին Եէնի Մահալլէ ճիվարընտա վագը չըրմընտըֆէր քէօբրիւսինտէն կէչէճէկի սըրատա, Մագրիքէօյ սթասիօնընտան եօլա չըգմըշ օլան 48 նումէրօլը գաթարըն չարըմասընտան մէրգում Մէհմէտ քէօբրիւտէն աչաղը տիւշէրէք պաչընտան եարալանմըշ, վէ իշպու եարատան միւթէէսսիրէն պիր ազ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր·

—Սիրքէճի չըմէնտիֆէր սթասիօնը խատէմէսինտէն Ալէմանիալը Մ· Խանչ իլէ Եանի իսմինտէ 2 քիշի՝ տիւն կէճէ սաաթ 2 բաատէլզէվալտէ սթասիօնըն սահիլ ճիհէթինտէ պուլընան գաթար իլէ մանօվրա իճրա իթմէքտէ իքէն, պունլարտան 26 եաշլարընտա պուլընան Եանի պիր վակօնը տէկէրինէ պագլայաճաղը սըրատա, եանլըշ վէրիլէն իշարէթտէն պիթթապի մաքինանըն տա եանլըշ մանէվրա եաբմասը ճիհէթիյլէ տէհշէթլի պիր միւսատէմէ վուգուա կէլմիշ վէ մէրգում Եանի իքի վակօն արասընտա սըգըչարագ կէօյսի իչէրիյէ չէօքմիշ տիր·

Գումբանիա թապիպի Թէտավիի էվվէլիսինի պիլէճրա պիր սէտիյա գօնըլարագ Թէտավի իչիւն Բրուսիա խաստախանէսինէ նագլ օլունմըշ վէ հայաթընտան գաթ'ը իւմիտ իտիլմիշ տիր·

—Ալէմանիատա Քրէլ լիմանընտա պուլընան Աստըը Թէվֆիգ ֆըրգաթինը Հիւմայունընըն իճրա օլընաճագ Թամիրաթը հագգընտագի բէսմ վէ բլանլար Գրուբ ֆապրիգասը Թարաֆընտան իրսալ օլընմըշ տըր· Պու պապտէ Թանզիմ օլունան մազպաթա Թարաֆը հազրէթը Բատիչահիտէն Թասվիպ օլընմագլա, ֆըրթիգա իտէն մուամէլէ պիր իքի կիւնէ գատար իգմալ օլընաճագ, վէ մուգավէլէլէր Թէաթի իտիլէճէք տիր·

Աստըը Թէվֆիգ վաբօրըն հիֆայէթ 1½ սէնէ զարֆընտա իգմալը ինշաաթը գարարլաշմագտա տըր· Մէզգիւր ֆըրգաթին՝ 21 սանթիմէթրօլըգ 2 թօբ, 15 սանթիմէթրօլըգ 9 թօբ վէ 6½ սանթիմէթրօլըգ 6 թօբ վէ եարըմ 47 վէ եարըմ 57 միլիմէթրօ չափընտա 18 ատէտ ուֆագ թօբլա թէճհիզ օլունաճագ տըր·

—Թօբխանէի Ամիրէտէ էլյէվմ ուսթատարլըղը սաաթ. Աթէֆ բաշանըն գամանը ուսթաթլըղը իչիւն Բէհմիէ նամընտա Թէսլիմ էյլէտիկի բէսալէ չայանը իսթիֆատէ պիր էսէր օլտուղը ճիհէթլէ, հէր հազըր Թօբխանէի Ամիրէյէ սէր օլմագ իւզրէ Թապըլա սըրաս Հիւմայունլարը վէ Օսմանլը գօլէյլինտէ պուլընան գամանը ուսթատարընա Թէվզիինէ իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր·

—Իսքէնտէրիյէ բօլիս իտարէսի իզմիրտէն կէլմէքտէ օլան Սօֆիա Տրագօս իսմինտէ պիրինի Թէվգիֆ իթմիշ տիր քի, եօլ Թէզքէրէսի վէ քիմ օլտուղընը իսպաթ իտէճէք էվրագը եօգտուր էյլէյէմէտիկի ճիհէթլէ, հէման Թահգիգ Թէվգիֆէ ալընարագ, հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ Թէսլիմ օլընմըշ տըր· Թահգիգաթը լազըմէ իճրա իտիլտիկտէ, մէրգումը՝ քէնտիսինին Աթինա ճէնայէթ մահքէմէսինճէ Լէվանթա քէօյլէրինտէն պիրինտէ իճրա էյլէտիկի օլտուղը ճինայէթլէրէք, մուախխարէն հիւքմը մէզքիւրըն միւճէպպիհէ գալտիպինիքք Թէպտիլ իտիլտիկինի, վէ Գալիա մահպէսինտէ 14 սէնէ գալտըգտան սօնրա 3 սէնէ մուգատտէմ գաչմաղա մուվաֆֆագ օլտուղը իթիրաֆ էյլէմիշ, վէ օ զէմանտան պէրու Եունան բօլիսլէրինին թագիպաթընտան եագասընը գուրթարմըշ պուլընտըղընը պէյան իթմիշ տիր·

—Իսքէնտէրիյէ Բուսումաթ նէզարէթի գանթարճըլարընտան Քէանի էֆ. սուր հալինէ մէպնի [illegible] իթմիշ տիր·

—Սիսամ մէթրօբօլիթի իքէն վէֆաթ իտէն Ղավրիէլ էֆ.նին թէրէքէսի օլան պազը մէզհէպէ սաէշեա իլէ, 7000 լիրա գըյմէթինտէքի էմլաքը Րում Բաթրիգխանէսի, Սիսամ էմարէթի, վէ միւթէվէֆֆանըն ագրապասը արասընտա թագսիմ իտիլէրէք, Բաթրիգխանէյէ 600 լիրա իլէ էչեար մէզգիւրէ իսապէթ իթմիշ տիր· Թէրը օլունան էմվալըն հիւանի սուրէթլէ Թէվզիինի Թէէմին իտէն վէ իչի մահքէմէյէ տիւչիւրմէմէլէրէք սուլհէն Թէսվիյէ էյլէյէն մէմուրէն Սիսամա կէօնտէրիլէն բահիգ Նիգօտիմօս էֆ. իմիշ·

—Տիւն ագշամ իւաթիւ սաաթ 11 բաատէլզէվալտէ Սիլիվրիլէ Շէհր էմինինտէ վուգու իլան օլունան եանկըն իւզէրինէ, սաաքիրը Շահանէ վէ զապթիյէ մէմուրլարը եանկըն մահալլինէ գօշմուշլար իսէ տէ, եանկընտան էսէր կէօրմէմիշլէր տիր· Մէկէր մահալլէ պէքճիսի ճամի ավլուսընտաքի չնար ագաճընտան սէօքիւլէն գուրու եապ-

րագլարը Թօբլայարագ Թութուչմըրմըշ իմիշ․

—Թրապիզօնտան Բիրէյէ կիթմէգտէ օլան Եունան լպանտէրալը Թէսալիա նամ վաբօր՝ հէյէթ օլունատան խարըմ սաաթ եօթէտէ գարայա օթուրմըշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ տըր․

—Մանասթըր սանճագ էմինի Մէհմէտ էֆ․նին Թէգաւէդ հէսապլարընտա պիր խայլի գըբըշըգլըգ կէօրիւլմիւշ, հագգընտա մուամէլէի գանունիյէ իճրա օլունմագտըր․

—Թէքիրտաղընտա սուրէթը սախմէտէ պուլընտըրըլաճագ օլան 2 թապուր ասգէր իչիւն մէզգիւր գասապատա պա իրատէի սէնիյէ պիր գըշլա վէ խասթախանէ եափըլաճագ տըր․

—Պանքէր Ցակօբեան Ցովհաննէս էֆ․նին մախտումը Մարթին էֆ․ Ցակօբեան՝ Ինկիլթէրանըն Սաութ Բօրթ նամ մահալլինտէ մուգիմ Գ. էֆ․ Պէչէքթաշլեանըն քերիմէսինէ նիշանլանմըշ տըր․

—Մուգատտէմա Ճիտտէ Մուսթաֆա Բաշա գազասընտա Թաղի Եէնի Գալ գարիյէսինտէն Շարգի Բումէլիյէ գաչըբ, օրատա բէյտա էյլէտիգլէրի ավէնէ իլէ արա իսբրա պէրի Թարաֆտա կէչէն հայատտա քեօբէգ Նուման իլէ ըբֆիգի Սթանգօ՝ Լէվգէ Նահիյեսինտէ էնվօր քեօթիւլիւգլէրէ ճիւրաթ, վէ կէչէն եազ մէմաթմինէ Քէօթի քեօյիւնտէն Մուսթաֆա, վէ գարտաշըընըն օղլու Ահմէտ վէ Բէհէպի տուղա գալտըրըբ, Թախլիա աջէտէ ալճագ մուվաֆֆագ օլամըգլըն կէօրտիւգլէրի Թաղիրգ իւզէրինէ, եինէ հուտուտտէն էօթէ Թարաֆընա գաչմըշլար, վէ պու քէրրէ տէ մէզքիւր Եէնի Գալ քէօյիւնէ կէլիփ էվին պիրինտէ կիզլէնէրէք պիր վուգուաթա սէպէպ օլմուշլար իգէն, կէչէն կէճէ մախսուսէն Թային օլունան մուհաֆիզ Թարաֆընտան վէրիլէն մալումաթ իւզէրինէ, մէրգումլար ախաճ գուշանտըրըլմըշ վէ գաչմալարընա մէյտան վէրիլմէյէրէք գարագոլ Թուֆէնգլէրիլէ պիրաքըր տէրտէաթ, վէ էտէրէնէյէ կէօթիւրիւլէրէք տիվանը հարպը մախսուսա Թէսլիմ օլունմըշլար տըր․

—Էտիրնէ ճիւվարընտագի Նէհրլէր ախըրէն եաղան եաղմուրլարտան ճօշմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա զայիաթ վուգու պուլմամըշ տըր․

—Մէկթուպճիյէթէ Տէրսաատէթտէ պուլընան Թէհրան Օսմանը ռէֆիրի ամէուֆ․ Շէմսէտտին պէյ հազրէթլէրի տէրին Մաշէյնը Հիւմայունա աղիմէթլէ, պիր լեաքիմա արզը ուպուտիյէթ էյլէտիքտէն սօնրա մահալլը մէմուրիյէթինէ մէթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն եօլա չըգմըշ տըր․

—Տանրմարգա գըալընըն Թօրնունըն պիր օղլու թօղտուղընա տէր մէւշարէլէյհ գըալըն նամէի մախսուսընտա Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն եաղլան հէվապնամէ Խարիճիյէ Նէզարէթի վասըթասըյլա կէօնտէրիլմիշ տիր․

—Եագընտա Գահրը Սէֆիտըն Ինկիլիզ տօնանմասընտան մաստա եքիննէ պիր Ինկիլիզ Ֆիլօսը Օսմանլը սուլարընտա կէլէճէգտիր․ Գու ֆիլօ՝ Վէնիւս», Սէնթ Ճօրճ, Կլէօփաթրա, Ճէնօ վէ Վէնիտ+Բէյէ գրուազէօրլէրինտէն միւրէքքէպ օլուպ, Իսքէնտէրիյէ, Բօրթ Սաիտ, Պէյրութ, Իսքէնտէրուն, Իզմիր, Թարսուս, Սէլանիք վէ Քօրֆույա օղրայաճագ վէ եէնիտէն Մալթայա ավտէթ էտէճէք տիր․

—Սէլանիկտէ պու քէրրէ տախի լէթիրիլէն սապօնլարըն գըբըշըգ վէ մուզիրրը սըհհէթ օլտուղը մուայէնէ իլէ անլաշըլտըղընտան, իտխալինէ րուխսաթ վէրիլմէմիշ տիր․ Իխթիլաֆիյէէ կէօրէ, նէֆսը Սէլանիքտէ տախի գըբըշըգ սապօնլար եափըլտըղը հալտէ պունլար հիչ մուայէնէ իտիլմէմէգտէ իմիշ․

—Խասքէօյլի մէչհուր խանքէսինի եագօ՝ տիւն քեօբրիւտէ չունունը պունըն ճէպինի գըբըշտըրըբ պէրատա եաղմաճը եէթէ վէրմիշ տիր․

ՊԷՑՕՂԼՈՒ ԹԷԼԷԿՐԱՖԽԱՆԷՍԻՆՏԷ ԽԸՐՍԸԶԼԸՔ

Պէյօղլու Թէլէկրաֆխանէսի սիթգաթընտա վէզնէ սանտըղընտագի գաջատան 5000 ղր․ա եագըն պիր մէզլուղ չալընմըշ տըր․ Խըրսըզլըղըն վուգուը՝ տիւն սապահ մէմուրիյէթինէ կէլմիշ օլան չիւալ միւտիրի Մահմուտ պէյ Թարաֆընտան կէօրիւլէրէք, Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընա խապէր վէրիլմիշ տիր․ Մահմուտ պէյ՝ վէզնէ իտտա էտիլիպ մէմուրը օլուպ, էմմէթ կէճէ գաջալը քիլիտլէյէրէք բէֆիգի Միհրան էֆ․ իլէ կիտէր․ տիւն սապահ ավտէթինտէ գաջանըն պիր գաբըն գապալը ալըբ պուլընտուղընը կէօրէրէք, գաջատաքի համէքտան իչինտէ պուլընան 5000 ղր․ըգ մէճիտիյէնին զայ օլտուղընը կէօրմիւշ տիր․ Ղաբիգ տիր քի՝ մէզքիւր մէճիտիյէլէրտէն պաշգա՝ գաջատա 4 Օսմ․ վէ 2 Ինկ․ լիրասըյլա պիր խայլի բօսթա բուլը պուլընտուղու հալտէ՝ պունլար ալընմամըշ տըր․ Մահմուտ պէյ իլէ Միհրան էֆ․ վէ պիր էգի բօսթա միւվէզզի Թահթը իսթինթագա ալընմըշլար տըր․ Գաջանըն անահթարը պիր պուչուգ այ էվվէլ զայ օլմուշ վէ չիմտիյէ գատար գաջա պիր ալէթ վասըթասըյլա աչըլըգ գարանըյօր իմիշ․ Զաբըթանա Թահգիգաթա տէվամ օլունըյօր․

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բազ․ Ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն․ Տ․ Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը, վէ Ասլանեան սասար․ Սախփան բաշա հազրէթլէրինին Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա էտէրէք, ագատան սաատ․ Զայեան Իլեաս էֆ․ հազրէթլէրի իլէ Նուսուֆեան վէ Տէր Ներսէսեան էֆ․լէր հազըր պուլընմըշլար տըր․ Մէճլիս՝ պէրվէճէզ ապի գարարլար վէրմիշտիր․

1.—Տարագրելոց Ցանձնաժողով՝ մուհասէպէ բաբօրթօսընը վէ իթիֆաստնը Թագտիմ իթմիշ օլմագլա, Բազ․ Ժողով՝ մէզգիւր գօմիսիօնըն թէշտգիգը հէսապաթընը ազատան Խորեան աթուֆ․ Գրիգոր էֆ․ հազրէթլէրի իլէ Սէթեան Միհրան էֆ․յէ հէվալէ իթմիշ, վէ տիկէր Թարաֆտան իչճապըլըն գարարլաշտըրըլմասընա տէկրին մուամէլաթընա տէվամ իթմէսինի մէզգիւր գօմիսիօնա Թավսիյէ իթմէգէ գարար վէրմիշ տիր․

2.—Մագրիգէօյ քիլիսէսի Թաղ․ Խորհուրդընըն ինթիխապը պա բաբօրթօ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրիլմիշ օլմագլա, Բազ․ Ժողով՝ Նիզամը տաիրէսինտէ վագը օլմասընա մէպնի ինթիխապը մէզգիւրը Թաստիգ իթմիշ տիր․

—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի ըէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ գաբու քէհեասը Տէր Ներսէսեան սասա․ Տիգրան էֆ․ պուլընտուղը հալտէ տիւն Զաթը հազրէթը Սատրազամինին գօնաղընա կիտէրէք, իճրաը զիյարէթ էյլէմիշ տիր․

—

Մըսըր Առաջնորդըղընա ինթիխապ օլունան սապըգ Թէքիրտաղ Առաջնորդը Այվազեան Գեր․ Տ․ Ցովսէփ Եպիսկ․ըն Պէրաթը Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ օլուպ, մումաիլէյհ կէլէճէգ հաֆթա Տէրսաատէթտէ գալաճագ վէ ․ պիր չարշէնպիհ կիւնիւ մահալլը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէգ տիր․ Տ․ Ցովսէփ Եպսկ․ տիւն Բազ․ Ժողովա ազիմէթլէ, բէտաը վէտայը իյֆա իթմիշ տիր․

—

Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Տէր Ներսէսեան սաատ․ Տիգրան էֆ․ տիւն ագշամ Մաշէյնը Հիւմայունա աղիմէթլէ, պազը մաարուզաթտա պուլընմըշ տըր․

—

Ասքիւտար վէ Մէգալհիզ Նէզարէթը ճէլիլէսի Թարաֆընտան պիր բուհանի մէսէլէ հագգընտա Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն Թահրիրաթ՝ կէլէճէգ ճումա կիւնքի Խառըն Ժողովտա նազարը տիգգաթա ալընաճագ տըր․

—

Տիւնքի Բազ․ Ժողով՝ Սիս Կաթողիկոսը միւթէվէֆֆա Մկրտիչ Սըրբազանըն պիր վագըֆնամէ պէրու մէվզուը պահս օլան վէրասէթ մէսէլէսիյէ տախի մէշղուլ օլմուշտըր․

—

Ուսումն․ Խորհուրդ տիւն Տօգթօր Թորգոմեան էֆ․նին Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պուլընա մէքթէպ Վիճակացոյցլարընըն Թանզիմ վէ բագտը կիւնլէգ տէրսլէր մէսէլէլէրինէ մէշղուլ օլմուշ տըր․

Թօրգաբու մէքթէպի միւլքիւ պաշ մուալլիմինին իսթիֆասը իճրա օլունտուղ, բարօւթօսը կէօնտէրիլմիշ օլմագլա, Ուսումն․ Խորհուրդ մէզգիւր բաբօրթօյը Թասվիբ իթմիշ տիր․

Սիւրիյէթ միւլք մէքթէպի մուալլիմի Թիւրքեան Գասպար էֆ․նին իսթիֆասը մահալլինտէ իճրա օլունարագ, Թօրգաթօսը կէօնտէրիլմիշ օլմագլա, Թէգտիգէ իլթիմասը իճրասը իչիւն մէզգիւր բարօրթօ՝ Կոքասեան էֆ․ Գէօրգեան էֆ․յէ Թէվտիմ օլունմըշ տըր․

Տիւնքի Ուսումն․ Խորհուրդ՝ Թահսիլը մէարիֆէ տաիր պագը խուսուսաթ մէսէլէլէրլէ տախի իշթիգալ իթմիշ տիր․

—

Մուգտուս Լազարեան Ճեմարանընըն միւտիրը սապըգը միւթէվէֆֆա Գ․ Գէորգ Քանանեանըն ամըլ զէվճէսի՝ Իբանտա Սֆահանի Թեմի էրմէնի քեօլէրինտէ մէգթէպլէր աչըլմագ իչիւն 40000 բուբլի իհտա իթմիշ տիր․ Մումաիլէյհանի համիյէթ քեարը գարըընգուսընը իճրա իթմէգ իչիւն Թէվէքքէլեան Տ․ Բագարատ վարդապետ՝ պունտան աքտէմ Մօսգովատան Թէհրանա հարէքէթ իթմիշ օլմագլա, օրատա Իբան Շահը հազրէթլէրինտէն րուխսաթ վէ միւսաատէ ալաճագտան սօնրա, պիզզաթ իմթարընըն իճրասը իչիւն Սֆահանա աղիմէթ իտէճէգ տիր․

—

Վանտա կէչէն գըշ մէվսիմինտէ գուրագլըգ սիւրտիւկիւն իհթիյաճաթ բէք զիյատէ հիսս օլընըր պիր մէրթէպէտէ պուլընըր իտի, պու սէնէ Վանտան կէչէն խապէրլէրէ կէօրէ, էգմէք պօլ վէ ուճուզ օլուպ, պիր եօգէզ պուղտայ 25 35 ղր․ա օլտուղընտան վէ էգմէյին օգգասը անճագ 30 բարայա սաթըլտըղընտան, էհալինին հալի պու գըշ գարարագ կէօրիւնիյօր իմիշ․ Էգմէյին պօլլուղը տօղրուլթայա տա էբէյիճէ կէլմիյէթ վէրմիշ տիր․ Պիր Թարաֆտան ֆուգարալըգ վէ տիկէր Թարաֆտան էգմէյին պահալըլըղը՝ օ ճիվարտա զըրաաթը ֆէվգելատէ էհէմմիյէթ վէրտիրմիշ օլուպ, հէր քէս՝ եանի Թիւճճար, չէֆչի վէ սէնաաթքեար, չիֆթ սիւրմէգ վէ էգին էգմէգ իչիւն հէր քեօյլէրէ գօչուշմըշլար տըր․ Սօն սէնէլէրտէ չօգլուգը՝ պագլըգընը պիլէ սէօքիւպ պուղտայ վէ արբա Թարլալարընա Թահվիլ իթմիշլէր տիր․ Սօն կիւնլէրտէ Վանտա եաղան եաղմուրլար՝ կէլէճէգ սէնէքի մահսուլաթըն տա պէրէքէթլի օլաճաղընը իպրազ իթմիշ օլուրլար իմիշ․

—

Եարըն վէլատէթը Հազրէթի Իսայի մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ՝ պու կիւն Պէյօղլունտագի միւլք մէքթէպտէ իլէ՝ էրմէնի Գաթօլիգ Ս․ Լուսավորիչ մէքթէպի ախուլ գարալը պուլընմըշլար տըր․

—

1901

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ

ԱԶԳ․ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

1900ի Ընդարձակ Օրացոյցին գտած ընդունելութենեն քաջալերուած Ազգ. Հիւանդանոցի Հոգաբարձութիւնս ամեն ջանք ըրած է այս տարի զերթէ բոլորովին նոր պարունակութեամբ եւ խնամուած տպագրութեամբ հրատարակելու համար Ընդարձակ Օրացոյցը։

ՏՈՄԱՐԻ բաժնին մէջ, Օրացոյցի սովորական մասերէն զատ, այս տարի դրուած է նաեւ յատուկ հատուած մը, ուր նշանակուած են Սրբոց և Սրբուհեաց տօնախմբութեանց օրերը, այբուբենի կարգաւ։

ՔԱՆԱՔԱՆ ԳԻՏԵԼԻՔՆԵՐՈՒ բաժինին գլխաւոր նորութիւնն է ուսումնասիրութիւն մը Կ. Պոլսոյ Հայոց և իրենց Պատրիարքներուն վրայ, ասկէ զատ կան մասնաւոր հատուածներ Արեգակնային դրութեան և նոր գիւտերու վրայ, պատկերազարդ։ Գործի մարդոց մասը կը պարունակէ նոր տեղեկութիւններ տասնորդի տուրքին դըրօշմաթուղթերուն, հեռագրին, թըղթատարութեան, զանազան տերութեանց չափերուն եւ կշիռներուն վրայ են.։ Ընտանիքին յատկացած մասն ալ բոլորովին նոր է։ Թուականները հատուածը այս տարի շատ ճոխացած է եւ անոր կցուած է այբուբենական ցանկ մ'ալ։

ՎԻՃԱԿԱԳՐԱԿԱՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԵԱՆՑ բաժինը կը պարունակէ, անցեալ տարուան նիւթերէն զատ, կարգ մը նոր տեղեկութիւններ, ազգային զանազան հաստատութեանց վրայ։ Եկեղեցական կաթողիկոսներու յաջորդութիւնը նոր ձեւով ու մանրամասնութիւններով նշանակուած է այս տարի։

Ընդարձակ Օրացոյցը կը պարունակէ 50ի չափ պատկերներ, որոնցմէ 22ը գեղեցկագիտ պատրաստուած և միացեալները փորագրուած են յատկապէս Ընդարձակ Օրացոյցին համար։

Հոգաբարձութիւնս կը յուսայ թէ ինչպէս անցեալ տարի ըրած է, նոյնպէս այս տարի բարեսէր հասարակութիւնը պիտի փութայ քաջալերել այս հրատարակութիւնը, որուն արդիւնքը յատկացած է 1000է աւելի կարօտեալներու։

Գինն է 10 ղրուշ

Մեծաքանակ գնողներուն զեղչ

Կ. Պոլիս 22 Նոյ. 1900 (կնք)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 7 գանուն․—Պու կիւն Մէճլիսը մէպուսանտա Սուտան վագասը հագգընտագի միւզագէրէսինէ տէվամ իթմիշ տիր․ Ազատան Մ․ Վիկէ՝ հիւքիւմէթ բուէսսաթ ասգէրիյէ միւտախէլէսի իթհամաթը պաշլամըշ տըր․ Մ․ Բէլէթան՝ Թահգիգաթ իճրասընա Թէշէպպիւս օլունմասընը Թալէպ իթմիշ տիր․ Բէիսը վիւքէլա Մ․ Վալտէգ-Բուսսօ՝ հիւքիւմէթին Թահգիգաթ իճրասընը գապուլ էթտիյէն բէտա իթմիւթին պէյան իթմիշ տիր․ Պու Թէգլիֆ գապուլ տօնուլ, Թահգիգաթ իճրասը՝ 116 բէյէ գարշը 409 բէյ իլէ բէտտ օլունմըշ տըր․ Պաաթէհու Մէճլիսը մէպուսան՝ պիր Թէգլիֆ գապուլ իթմիշ օլուպ, իշպու Թէգլիֆ մուճիպինճէ, հիւքիւմէթ՝ Ֆրանսըզ միւսթէմլէքէաթ պարագըի իւզէրինտէ իճրա օլունան պիլիֆիշմէ էֆալը չուլմիշ իլէ էսարէթ մուամէլէլէրինի մէն ու աէֆ իտէճէգ տիր․

Մէլթէն հաութսէլէրի հագգընտա սաիր տիկէր պիր սիւալ իրատ օլունըպ, Մ․ Վալտէգ-Բուսօ՝ պու Թէգլիֆի տէ գէպուլ իթմիշ, վէ գարինէթօ հագգընտա պէյանը էնպիյէթ օլունմասընը Թալէպ էյլէմիշ տիր․ Մէճլիսը մէպուսան՝ 224 բէյէ գարշը 301 բէյ իլէ հէյէթը վիւքէլանըն պէյանաթը մէթանէթփարանէսինի վէ էֆալ ու մուամէլաթը հիւքիւմէթի գապուլ էթմիշ տիր․

Լա Հէյ 7 գանուն․— Բօրթուգալըն Լա Հէյ սէֆիրի՝ Բօթ հաութսէսի հագգընտա հիւքիւմէթը մէթպուասընէ խըզանաթ վէրմէգ իւզէրէ պու սապահ Լէյգպօնա հարէգէթ իթմիշ տիր․

Լէտրա 7 գանուն․—Պու կիւն Ինկիլիզ տօնանմասընա վէրիլէն զիյաֆէթտէ Բօրթուգալ գրալը՝ գրալիչէ Վիգթօրիա իչիւն խասսաթ ավտէ իթմիշ վէ Ինկիլթէրա իլէ Բօրթուգալ արասընտագի իթթիֆագը սէրայէսինտէ վէ մէսրութիյէթ Թասվիբ էյլէմիշ տիր․ Ամիրալ Ռավսօն՝ այնը մէալտէ մուգապէլէ իթմիշ տիր․

ՄԷՔԲԵԱԹԻԳ

ԷԶՆԷ

Միւճճէտատէյէն եարըլան Զանազգայէ եօլունըն Ասլան քեօբրիւսի՝ պու քէրրէ խիթամ պուլարագ նոյեմբերին 17ինճի ճումա կիւնիւ Զանազգալէտէն միւհէնտիսլէրլէ պատտան իթէ զաթ վէ էյրինէ գայմագամը իլէ հագիմ վէ միւֆթիէ էֆէնտիլէրլէ պիլէտիյէ բէիսի վէ մահալլէ էշրաֆընտան պիր գաչ զաթլար քեօբրիւյէ կէլէրէք բէսմը գիւշաթը իճրա օլունմուշ․

Եարըլան քեօբրիւնին լաղըմլարը միւքէմմէլ Թաշտան վէ իւզէրինէ գօնուլան գալըն վէ ուզուն տախթալար՝ Գազասը օրմանլարընտան կէթիրիլմիշ օլուպ, ինշաաթ գայէթ մէթին պիր սուրէթտէ վուգու պուլմըշ տըր․ Միւթէհհիտը Գազամըզ էֆ․ տէ պու միւղունը Միւքայէլ ալա ․․․ պունըն իչիւն մէճլիսլէ պիր մէմուրլէր կէօրիւլմիւշ օլմասընըն ճէտտէն տէ դէյզամ սապագլըպ պիր վէճհ միւթէհհիտ ․․․

Նոյեմբերին 17ինճի կէճէսի Թագտիր աղա Գօչաչեանըն պագգալիյէ տիւքքեանընտա խըրսըզ կիրիպ 85 լիրա մըգտարընտա լիրա, մէճիտիյէ, ուֆագլըգ, էլմաս վէ ալթուն գօրտօն, կիւմիւշ ․․․ պէյէն Ճամտագաւշ ալըպ խըրսըզ գաչմըշ տըր․ Հիւքիւմէթ Թարաֆընտան խըրսըզլար չէտէտէն արանմագտա տըր․

Օն պէշ կիւնտէն պէրու արա սըրա եաղմուր եաղմագտա վէ նոյեմբերին 18ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ պիր պիրէ եաղան եաղմուրլարտան պօշալըբընտան հիւքիւմէթ էօնիւնին չայըն արասընտան կէլէրէք, հիւքիւմէթ էօնիւնէ չըգըճ Թէքմիլ ճիւվարը կէօլ իթմիշ իտի․ Բէժի հաւա Թէլէկրաֆ տաիրէսինէ, պօյունա պուլընան տիւքքեանլարա սու կիրիփ, չէքէր, գանտ վէ բատամուլարը պօլընըգ իչինտէ գալմըշ տըր․ Բում մահալլէսի իլէ էնէ եաղուտի մահալլէսի, իչ թաշ մահալլէսի, մէճլէգ ․․․ թին հէր Թարաֆընտան սուլար կէլիփ, չօգ էվլէր կէօլ կիպի սուլար իչինտէ գալմըշ տըր․ Համտա օլունան նուֆուսա պիր կէօնա Թէլէֆաթ եօգ տըր․ Եաղմուրլար ճիմըրըմըշ Գըզըլ քեօյ վէ Եաղլըլարտա 45 գատար քէչի վէ գօյունլար սու կէօթիւրմիւշ, վէ էգինէ ավմալարընա մէմուրլուգտէ պիր ․․․ չայ գէօթիւրմիւշ տիր․ սէլլէրին չիւանմասընտան բէք չօգ գօրգուլմըշ իտի իսէ տէ Համտա օլունան չօգ սիւրմէյէյա 5 մէթրօ գարֆընտա 5 մէթրօ պօյունտա օլան սու՝ 1 մէթրօյա գատար էնմիշ տիր․

Գազ-տաղընտան էնէն տիկէր Մէնտէրիշ չայընըն սուլար՝ 9 մէթրօ եիւգսէլիրա եէնի եարըլան Ասլան քեօբրիւսիւնին իւզէրինէ չըգմամա պիր մէթրօ գալմըշ, վէ Թէգտիր օվալարըըն ուամըշ տըր․ Հագգ Թէալա պու կիւզէլ աֆէթլէրտէն մուհաֆազա էյլէսին, ամին․

Մէլիմ Ազոեան

21 Նոյ․ 1900

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕ՛ՒԹ Մ․ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԶ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն․ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂԼՈՒ ԽՕԼՏԱ 396 Ն․

(Նանի պիլիւխանէսինին խարշըսընտա, Զիւղտագէօմրիւկճիլէրին նաքարշիսընտա)

Էն չէտին աղըրըը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէթլէ վասըթասըյլա պիր տէֆա աղըրթըբմալար․ տիշ իլէ հէրտէրլի տէրտլէրի չարէ տըր․

Նէվիճէտտա պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, պարլագ վէ թապիի տիշլէր Թըրնագլը էյլէթի տիշլէր եափարլար, վէ եալըն հիչ իւչինճի տիշլէրին, ․․․ Թէթմին իտէրլէր․

Աղըզ խասթալըգլարը Թէտավի օլունըր, վէ ուլուչբըճը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քերրէթինլէր վասըթասըյլա աղըրըթըբմատըգ չէքիլիր․

Զէյլ․—Ամէրիգա ․․․ մուհիմլէրինէ, պէլ մէվզիւմինտէ բազար կիւնի իճէրի տէ (խօլտի տաշտա), վէ հէր կիւն (էօյլէ կէլտիկտէ տախի) Պէյօղլունտաքի ․․․ օլուր․

ԹԷԱԹՐՕ

Եարըն կիւնտիւզին սաաթ 7½տա Պէյօղլունտա Ֆօնգօրտիա Թէաթրօսընտա՝ Տիկին Ազնիւին մէնֆաաթընա օլարագ, պէօյիւգ Թէրթիպաթլա «Բաբիզտէ Միսգ Սօզազը Ճինայէթի» նամ տաամ իճրա օլընաճագ տըր․

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլ խազինէխանէլէրի Վէլատէթը Հիւմայունը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ կէլէճէգ բազար էրթէսի կիւնիւ գաբալը պուլընաճագլար տըր․

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիօնէնին Գալաթա վէ Սթանպօլ խազինէխանէլէրի Վէլատէթը Հիւմայունը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ կէլէճէգ բազար էրթէսի կիւնիւ գաբալը պուլընաճագլար տըր․

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարտա էքիլէճէք չիչէք, սէպզէ թօհումլարը վէ չիչէք սօղանլարընըն վագթը Թէգարրիւպ իթմէկինտէն, պու սէֆա զիքր օլընան Թօհում վէ սօղանլար խասսաթէն Էվրօբատան ճէլպ իտիլմիշ, վէ սաթըշա վազ օլունմըշ օլտուղը կիպի, պունլար իչիւն սունի կէւպրէ, տէ մանտալը վէ սագլար տախի Պանչէ Գաբուսընտա Պին Պիր Չէչէք մաղազասընտա Թօբտան վէ բէրէքէնտէ սաթըլմագտա տըր․

Պանչէ մէրագլըլարը իչիւն մաղազամըզ Թարաֆընտան ախիրէն նէշր օլընան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարըլա, Թէվսիֆնամէ վէ ֆիաթնամէ հավի գաթալօկը արզու իտէնլէրէ մէճճանէն վէրիլէճէք տիր․

ՇԱՀԻՆ

Մահմուտ Բաշա, Աթէշպէյէ Զօրլու

Ն․ 5 վէ 6

Հալըը վէ պիւտիւն Էշյալէրէ

Եէնի մօտալարըն

ԷՆ ԶԷՆԿԻՆԻ

ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ

ԷՆ ՊԷՕՅԻՒՔԻ

ԷՆ ԶՕՔ ՄԻՒՇԹԷՐԻՍԻ

օլան մէզգիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու սէֆէ սօն մօտայա մուվաֆըգ էն ասայիշլիգ վէ խալիս եօնտան իմալ օլունան Իւլքէ մէվսիմ էլպիսէլէրի ֆիւրուխթ իթմէգտէ տիր․

Ասրէտիմիզէ տիգգաթ պույուրունուզ, ասլը Շահին պաշգա եօգ․ չիւնքի միզ տէ եօգ․

Ֆիատլար մագթու․

Թասիրը Իւլ Անանին․

ՎԻԼԱՅԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայէթը Շահանէտէ վէ Էվրօբատա մէվսաաթը ալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիւճճարիյէ վէ Նէշայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթը տախիլէրի օլուպ ․․․ օ իշլէրին նէթիճէսը տէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալումաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իսթէթ Բաշա խանընտա 15 16 17 նումէրօլը Անտոն Ալի էֆ․նին խազինէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը աէրհալ ալըրլար․ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի լիւզում իտէր․

ԲԱՐԻԶՏԷ

Կ․ վէ Մ․ ՄԱԹԹԷՈՍԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Ֆրանսա, Թիւրքիա, Ինկիլթէրա, Ալէմանիա, Իթալիա, Բումանիա, Պուլկարիա, Ամէրիգա, Մըսըր վէ սաիր պազլըճա շէհիրլէր արասընտա եէֆար մուամէլէ իթմէգ իւզրէ պու քէրրէ Բարիզտէ պիր գօմիսիօնճըլըգ էվի Թէսիս իտէրէք, մէքիւլաթ՝ մէյլիւսաթ, մէլպուսաթ, Թէզհինաթ սաիր ճէնչէգ, մօպիլեա, տիմիրպա վէ եաղ ․․․ միւթէ ․․․ էգզա, ֆէննի վէ ճէրահի ալէթ վէ էտէվաթ, գըթթալ վէ կուղէթալար, մօտայա սաիր հէր նէվի էբէչիթ, եաղլու, բանլասը էշկալինտէ գումաշլար․ հալըը էլպիսէլէր վէ Բօհաֆիյէյէ արտ մալլէր․ լավանթալար, ալթուն վէ սաիր հէր նէվի մաատէնիաթ վէ աէհիրէ գատար լազըմ օլան մալլար, էլմաս, ինճու վէ սաիր զըյնէթ մալլար, քիւբէ, էռիզա, պրօշ, պիլէզիգ, սաաթ կիպի միւճէվհէրաթ վէ էնտագը զինէթ մալլէր, գումաշաբաճըլար ․․․ գումաշլարըն ․․․ մէվաէլիէթ ․․․ վէ բէեմի ․․․ բէրրաք ․․․ իւզէրինէ Թէփրիզ ․․․ տէ կէօնտէրիլէճէք ․․․ վէ էն սիւրաաթլը սուրէթտէ մալլարը կէօնտէրմէգ իւզրէ ․․․

Մէքթուպլար գըլըճաքի ատրէսէ կէօնտէրիլմէլի․

G. & M. Madthéossian Frères

8 Rue du Croissant 8

15—3 Paris

ՄԷՔԹԷՊԼԷ ԹԷՊԴԻՎՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷՏԷՆ

ՄԷԼԷԶՈՒՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

ԼԵՒՈՆ ՍԱՐԱՃԵԱՆ

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, տիշլէրի տիւշմիւշ օլանլարըն վէ նախօշ պօզուգ տիշլէրի պուլընանլարըն միւյաթսի տէ, վիւճուտը տա խասթալըգլը պիր հալտէ պուլընտուղընտան, պունլար՝ մուզտարըպ պիր հօմ կէչիրմէյէ մահքիւմտուրլար․ Պու նէվի բահաթսըզլըգլարըն Թէտավիսի՝ միւյաթ իւճալարը գուլլանմագլա օլմագ, իլա միւգտէտար պիր տիշճիյէ միւրաճաաթ իթմէգ վէ տիշլէրինի մունթազամ պիր հալէ իֆրաղ իթտիրմէգ լազըմ տըր․

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու կէրէգ Թիւրքիյատա վէ կէրէգ մէմալիքը էճնէպիյէտէ իւլէտարի մէհարէթլէ միւտալաալարա նախըլ օլան վէ ումումըն հիսսիյէ Թագտիրը ու Թաքսիննէ մազհար օլան Լևոն էֆ․ Սարաճեան պու քէրրէ Սիրքէճիտէ Համիտիյէ Թիւրպէսինին գարշըսընտա պիր տիշճի մէքթէպի քիւշատ իթմիշ օլմագլա, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրի Թէմամիյլա մէմնուն իթմէգտէ տիր․ Ագրըթմազսըզըն տիշ չէքէր վէ ալթուն, կիւմիւշ վէ բլաթինլէ տիշ տօլտուրըր․ Խարիճտէն գազըլը տիշլէր տէ կէօթիւրիւլէրէք վէ գաթարլա գօյուլան պիր տիշ սէնէ հիչ փարագ օլունմազ․

Պու մէսլէքտէ իլէրիտէն մուսաաֆլարը տա օ տէրէճէ էտէվէն սիւրիլէ հէմ պիր բէգաթալ միւաճէն տէյիլ տիր․

Էկէր միւրաճաաթ օգույանլարըմըզըն՝ տիշլէրինի Թէտավի իթտիրմէգէ լիւզում վէ տա իսէ սէրիան Սիրքէճիտէ Համիտիյէ Թիւրպէսի գարշըսընտա 6 նումէրօլը մահալլէ տիշ Թապիպի Լևոն էֆ․ Սարաճեանա միւրաճաաթ իթմէլէրինի Թավսիյէ իտէրիզ․

25-22

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 6 դեկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098—75
Օսմ. էսհամը ադիլաը	22—50
» » գարարսըզ	22—50
» » » Բ	47—75
» » » Գ	25—60
Օսմանլը Պանգասը	11—50
Մըսըր թահվ. մուվահհատէսի	103—63
Գուվէյթ խաթտէրէսը	84—
Գամպիօ Փարիզ 3 այ վատէ	25—31

Փարիզ 6 դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	101—47
» » 4½%	101—30
Եէնի Օսմ. էսհամը ադիլաը	23—10
» » » գարարսըզ	23—15
Մխտալիֆէ	
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	112—25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	317—
» Պանգասը	541—
Դըբէօր Լիօնէ	1071—
Իթալիա էսհամը	95—30
Ռափօզիթէ Թիւրք	486—
Օսմանիյէ	440—
Ֆուրան Օթօման	519—
Սըրանիօլ	69—40
Թրանսվաալ	76—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—10

Վիեննա 6 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240—30
Րումէլի շըմէնտըֆէրի Ֆր.	107—
Օսմանլը Րէժի պարիւնը	291—

Պէրլին 6 դեկտ.

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	110—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—22
Րուսալը	216—65

Պրիւքսէլ 6 դեկտ.

Րումէլի Շըմէնտըֆէրի	111—50
Րանտ Օթօման	22—62

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եօհ. Օսմ. սէրի ադի. գար.	24—37
» » » էն եւքսէք	24—37½
» » » էն ալչաք	24—34
Գաւ. սատարան ադիլաը	24—39
Րումէլի շըմէնտ. ադիլ. գըրա.	111—87
» » էն եւքսէք	112—
» » էն ալչաք	110—75
» » ալչաք	111—75
Ալթըն [illegible]	—
Մէճիտ. [illegible]	—
Հէմ[illegible]	—

ՓԱՆՔ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի պարիւնը Օս. Լի.	13—20
Սիկորթէ Ա.	—84
» Բ.	—48
Թրամվայ	6—25
Տիւնէլ	1—97½
Օսկիւտար Գատըքէօյ թրամվայ	464—
Գրէտի	4—05
Դըբէօր Ֆէնէրլէր	1—03
Սօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—15
Լէօֆ.	096—
Պանք Նատիօնալ տը Թիւրքի	411—50
Թրանսվաալ	74—
Րէժիթ[illegible]	463—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	263—

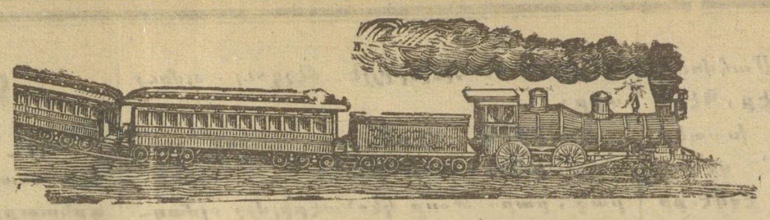
ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	ղր. բր.
Գէյզէր մէճիտիյէ փարիզ	107—38
Մէճիտիյէ	096—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթընը	87—24
Րուպլի	90—05
Ճէրմէն ալթընը	51—06
Գօրոնա գըյմէթի	8—62

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	108—35
Փարիզ 3 այ վատէլի	22—98
Պէրլին [illegible]	18—59
Վիեննա չէգի (գուրօն)	21—89

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու 1900 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընճը բէնճշէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն աշաղըտա խուլէօրէ պիլտիրիլմէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎԴԷԹ

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	2	4	6	36	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշյա վէ եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	Էշյա վէ եօլճու	Եօլճու	Եօլճու
	Սգհ.	Սգհ.	Սգհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
ՔԷՕՐՐԻՒՍԷՆ	1 35	3 47	5 33	7 05	8 15	10 30	11 30
Հայտար Բաշա մուվ.	2	4 12	5 58	7 30	8 40	10 55	11 55
հար.	2 20	4 21	6 08	7 40	8 55	11 05	12 05
Գըզըլ Թօբրագ	— —	4 28	6 15	7 47	9 05	11 13	12 13
Ֆէն. քեօշքեր	2 32	4 33	6 19	7 51	9 09	11 17	12 17
Կեօզ Թեբէ	— —	4 38	6 24	7 56	9 15	11 22	12 22
Էրէն քէօյ մուվ.	2 45	4 43	0 30	8 02	9 21	11 28	12 27
Պօսթանճը	2 54	4 51	6 37	8 09	9 31	11 35	12 34
Մալթէբէ	3 06	5 02	6 48	8 19	9 44	11 45	12 44
Գարթալ	3 22	5 13	6 59	8 31	10 01	11 56	12 55
Բէնտիք մուվ.	3 33	5 21	7 07	8 39	10 11	12 04	1 03
հար.	3 41				10 21		
Թուզլա	4 03				10 46		
Կէպզէ	4 23				11 10		
Տիլ Իսկէլէսի	4 45				11 37		
Թավշանճըլ	4 55				11 47		
Հէրեքէ	5 11				12 06		
Եարըմճա	5 29				12 30		
Թիւթ. Չիֆթլիկ	5 41				12 44		
Տէրինճէ	5 52				12 57		
Իզմիտ մուվ.	6 06				1 13		
հար.	6 26						
Քեօսէքէօյ Տէրբէնտ	7						
Սապանճա	7 25						
Համիտիյէ	7 47						
Կէյվէ	8 31						
Աք Հիսար	8 52						
Մէքէճէ	9 24						
Լէֆքէ	9 49						
Վէզիր-խան	10 24						
Պիլէճիք մուվ.	11 06						
հար.	11 20						
Գարաքէօյ	12 30						
Պօզիւք	1 15						
Ին Էօնիւ	2 05						
Չուգուր Հիսար	2 30						
Էսկիշեհիր մուվ.	3 15						
	Ագշ.						

ԱՎԴԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	31	7	9	11	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճու	Եօլճու		Էշյա վէ եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	Էշյա վէ եօլճու
								Սգհ.
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ հար.								11 40
Չուգուր Հիսար								12 16
Ին Էօնիւ								12 48
Պօզիւք								1 24
Գարաքէօյ								1 58
Պիլէճիք մուվ.								2 48
հար.								3 02
Վէզիր-խան								3 35
Լէֆքէ								4 08
Մէքէճէ								4 40
Աք-Հիսար								5 04
Կէյվէ								5 27
Համիտիյէ								6 18
Սապանճա								6 34
Քեօսէքէօյ Տէրբէնտ								6 59
Իզմիտ մուվ.								7 32
հար.				Սգհ. 1 26				7 52
Տէրինճէ				1 44				8 07
Թիւթ. Չիֆթլիկ				1 55				8 18
Եարըմճա				2 12				8 30
Հէրեքէ				2 43				8 55
Թավշանճըլ				2 55				9 05
Տիլ Իսկէլէսի				3 06				9 14
Կէպզէ				3 40				9 40
Թուզլա				4 02				
Բէնտիք մուվ.				4 25				10 20
հար.	Սգհ.	Սգհ.	Սգհ.	4 35	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	10 30
Գարթալ	1 21	2 07	3 13	4 48	6 26	8 20	9 52	10 45
Մալթէբէ	1 30	2 16	3 23	5 04	6 35	8 30	10 02	11 04
Պօսթանճը	1 41	2 27	3 34	5 18	6 47	8 41	10 14	11 17
Էրէն քէօյ	1 51	2 37	3 44	5 30	6 58	8 51	10 25	11 30
	2	2 46	3 55	5 34	7 07	8 59	10 34	—
Կեօզ Թեբէ	2 04	2 50	3 59	5 40	7 11	9 03	10 38	11 41
Ֆէնէր քեօշքեր	2 09	2 55	4 04	5 44	7 16	9 09	10 43	—
Գըզըլ Թօբրագ	2 13	2 59	4 08	5 52	7 20	9 13	10 47	11 50
Հայտար Բաշա մուվ.	2 19	3 05	4 14	6 05	7 26	9 19	10 53	12 05
հար.	2 26	3 12	4 21	6 30	7 35	9 27	11	12 30
Քեօբրիւ վարօր մուվ.	2 51	3 37	4 46		8	9 52	11 25	Ագշ.

(Գաթար 1-ի սիւնակին մէջ՝) Իշպու գաթար՝ 12 յունուար 316 թարիխինտէն իպթիտաէն գալտըրըլաճագտըր։

(Գաթար 3-ի սիւնակին մէջ՝) Իշպու գաթար՝ 11 յունուար 316 թարիխինտէն իպթիտաէն գալտըրըլաճագտըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը մազպութէտէն Լօրսատա վագըֆ Ֆօրդ բաշա վագֆընտան իճարէյի վահիտէլի վէ սէնէվի 10100 ղըպէտէլը սապիգը խարիճինտէ հէ չիֆթլիկի հուպուպաթընըն խարիճ հիսսէսի մուտտէթի՝ սէնէյի հալիյէ շուպաթը ղայէսինտէ մինգազի օլաճաղընտան պահիսլէ, սէնէյի աթիյէտէն իթիպարէն 319 սէնէսի շուպաթը ղայէթինէ գատար 3 սէնէլիկի մահալլինտէ մէվգիի միւզայէտէյէ գօնուլտըղը՝ Եանեա վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 11 Թըշր. սանի սէնէ 316 թարիխլի շուգգաօրտա պիլտիրիլմէկինտէն, մէզգիւր հիսսէյէ թալիպ օլանլարըն վէ շէրայիթը միւզայէտէ վէ սաիրէյի անլամագ արզու իտէնլէրին՝ 100ըէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասհիպէն սէնէյի հալիյէ շուպաթըն 15ինճի կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ խալէմինէ վէ մահալլինտէ մէճլիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 Թըշր. սանի 316 — 3—2

Մէտինէի Միւնէվվէրէ զուրէյգա էնգանէսի իչիւն միւզայէտէսինտէ միւզտէմ կէօրիւնէն 360 գըյէմ, վէ Մէքքէի Միւքէրրէմէ իչիւն քէզալիք միւզտէմ օլան 87 գըյէմ էնգա վէ էտէվաթը թըբպիյէ վէ սաիրէնին միւնագասալարընա իպթիտար օլունաճաղընտան, միւնագասատա պուլունմագ վէ շէրայիթը միւնագասայը էօյրէնմէք իսթէյէնլէրին՝ շէհրը հալը Րումինին 27նճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար մէճլիսը խարէրի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 Թըշր. սանի 316 — 3—3

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ — Էշյա վէ եօլճու թրէնի Նօ. 124

		սաաթ տգ.	
Էսկիշեհիր	հար.	1	Սգհ.
Ագա Բունարը		1 49	
Ալբ քեօյ		2 35	
Պէյլիք Աժըր		3 23	
Սարըքեօյ		4 38	
Պօլէր		5 35	
Սագալէր		6 20	
Պէյլիք Քեօբրիւ		7	
Պօլաթլը		7 55	
Մալը քեօյ		9 17	
Ալիճան քեօյ		10 19	
Ենգարէ	մուվ.	11 12	Ագշ.

ԱՎԴԷԹ — Էշյա վէ եօլճու թրէնի Նօ. 123

		սաաթ տգ.	
Ենգարէ	հար.	2 15	Սգհ.
Ալիճան քեօյ		3 10	
Մալը քեօյ		4 25	
Պօլաթլը		5 59	
Պէյլիք Քեօբրիւ		6 51	
Սագալէր		7 23	
Պօլէր		8 08	
Սարըքեօյ		9 13	
Պէյլիք Աժըր		10 20	
Ալբ քեօյ		11 16	
Ագա Բունարը		11 54	
Էսկիշեհիր	մուվ.	12 41	Ագշ.

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշյա վէ եօլճու թրէնը Նօ. 421 — սաաթ տգ.

Ատա Բազար	հար.	5 42	ագշ.
Համիտիյէ	մուվ.	6	

Էշյա վէ եօլճու թրէնը Նօ. 423 — սաաթ տգ.

Ատա Բազար	հար.	7 12	ագշ.
Համիտիյէ	մուվ.	7 30	

Էշյա վէ եօլճու թրէնը Նօ. 422 — սաաթ տգ.

Համիտիյէ	հար.	6 30	ագշ.
Ատա Բազար	մուվ.	6 48	

Էշյա վէ եօլճու թրէնը Նօ. 424 — սաաթ տգ.

Համիտիյէ	հար.	8	ագշ.
Ատա Բազար	մուվ.	8 18	

ԱԼԱՅՈՒՆՏ—ՔԵՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

Էշյա վէ եօլճու թրէնը Նօ. 328 — սաաթ տգ.

Ալայունտտան հարէք.	2 45	սգհ.
Քեօթահիայա մուվ.	3 05	»

Էշյա վէ եօլճու թրէնը Նօ. 330 — սաաթ տգ.

Ալայունտտան հարէք.	12 50	ագշ.
Քեօթահիայա մուվ.	1 10	»

Էշյա վէ եօլճու թրէնը Նօ. 327 — սաաթ տգ.

Քեօթահիատան հարէք.	1 45	սգհ.
Ալայունտա մուվ.	2 05	»

Էշյա վէ եօլճու թրէնը Նօ. 329 — սաաթ տգ.

Քեօթահիատան հարէք.	11 55	ագշ.
Ալայունտա մուվ.	12 15	»

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

224 նօ.լը էշյա վէ եօլճու գաթարը — սաաթ տգ.

Էսկի-Շէհիր	հարէքէթ.	12	սգհ.
Քեօքճէ-Գըրըգ	»	12 43	
Սապունճի-Բունար	»	1 41	
Ալայունտ	»	2 34	
Չէօքիւրլէր	»	3 17	
Տէօյլէր	»	4 18	
Իհսանիյէ	»	4 47	
Համամ	»	5 11	
Ղազլըքեօլ-Համամը	»	5 21	
Աֆիօն-Գարահիսար	»	6 13	
Գէօյիւք-Չօպանլար	»	6 48	
Չայ	»	7 41	
Իսհագլը	»	8 27	
Խաւրան	»	8 51	
Աք-Շէհիր	»	9 20	
Ազարի քէօյ	»	9 52	
Չավուշճը քէօյ	»	10 34	
Ըլկըն	»	11 12	
Գատըն-Խանը	»	11 59	
Սէրայ-Ինի	»	12 48	
Մէյտան	»	1 20	
Բունար-Գաշը	»	2 22	
Գօնիա	մուվ.	3	ագշ.

223 նօ.լը էշյա վէ եօլճու գաթարը — սաաթ տգ.

Գօնիա	հարէքէթ	12	սգհ.
Բունար-Գաշը	»	12 48	
Մէյտան	»	1 53	
Սէրայ-Ինի	»	2 31	
Գատըն-Խանը	»	3 13	
Ըլկըն	»	4 05	
Չավուշճը քէօյ	»	4 37	
Ազարի քէօյ	»	5 19	
Աք-Շէհիր	»	5 57	
Խաւրան	»	6 19	
Իսհագլը	»	6 44	
Չայ	»	7 34	
Գէօյիւք-Չօպանլար	»	8 22	
Աֆիօն-Գարահիսար	»	9 15	
Ղազլըքեօլ-Համամը	»	9 47	
Համամ	»	9 56	
Իհսանիյէ	»	10 24	
Տէօյլէր	»	11 08	
Չէօքիւրլէր	»	11 55	
Ալայունտ	»	12 40	
Սապունճի-Բունար	»	1 38	
Քեօքճէ-Գըրըգ	»	2 20	
Էսկի-Շէհիր	մուվասալաթ.	3	ագշ.

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՀՍՈՒՍԷ

Իշպու 1900 սէնէսի Նոյմ.ին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան Քեօբրիւյէ

Սհ. Տգ.

2 15 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1)

2 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթեբէ, Գօզթանճը, Ճատտէ Գօզթանը, Գալամըշ, Մօտա (1)

3 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Գ. Ատատան սահաթ 3.45տէ) (1)

8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Գ. Ատատան սահաթ 9.15տէ)

Քեօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

4 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1)

10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Գօզթանը, Գօզթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի

11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԵՐԻ

Ատալարտան Քեօբրիւյէ

3 15 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Գ. Ատատան սահաթ 4տէ) (1)

45 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթեբէ, Գօզթանճը, Ճատտէ Գօզթանը, Գալամըշ, Մօտա

9 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գալամըշ (Գ. Ատատան 9.45տէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԵՐԻ

Քեօբրիւտէն Ատալարա

3 45 Գալամըշ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1)

10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.

10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Գօզթանը, Գօզթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Բազար կիւնլերինտէն մաատա Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինտէն Քեօբրիւյէ

2 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթեբէ, Գօզթանճը, Ճատտէ Գօզթանը, Գալամըշ, Մօտա (1)

Քեօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէ

10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Գօզթանը, Գօզթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի.

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ Նոյմ.ին 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր տահա սօնրա խպրա օլունաճագ տըր։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԵՐԻ

Քեօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտէ Գօզթանը, Գօզթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի.

Անատօլ վէ Ատալարտան Քեօբրիւյէ

3 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթեբէ, Գօզթանճը, Ճատտէ Գօզթանը, Գալամըշ, Մօտա (1)

ԳԱՅՐԷԹԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԷՆՎՄԻՅԷ Քեօբրիւտէն Սհ. Տգ.	ԷՆՎՄԻՅԷ Գայրէթէօյտէն Սհ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քեօբրիւտէն Սհ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Գայրէթէօյտէն Սհ. Տգ.
2 15		2 15	2 15
3	2 15	3	3
3 45	3		4
4 30	3 45	4	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	9 50	10	10
	10 30		11
11 30	11 15	11	
12	12	12	12

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլու շիմէնտիֆէրինէ մունասիպ Քեօբրիւտէն

Սհ. Տգ.

1 35 Էսկիշեհիրէ կիտէն
9 07 Բէնտիքէ կիտէն
5 33 Բէնտիքէ կիտէն
7 05 Բէնտիքէ կիտէն
8 15 Իզմիտէ կիտէն
10 30 Բէնտիքէ կիտէն
11 30 Բէնտիքէ կիտէն

Հայտար-Փաշատան

2 26 Բէնտիքտէն կէլէն
3 12 Բէնտիքտէն կէլէն
4 21 Բէնտիքտէն կէլէն
6 05 Իզմիտտէն կէլէն
7 35 Բէնտիքտէն կէլէն
9 24 Բէնտիքտէն կէլէն
11 15 Բէնտիքտէն կէլէն
12 05 Էսկիշեհիրտէն կէլէն

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ — ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1900 ալաֆր. Նոյմ. 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

Առաջին մաս (8–28: Սաբահտան էօյլէյէ գատար / ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ):

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	*24	26	28
Սթամպօլ	6 45	7 19	7 38	8 14	8 53	9 20	10 10	10 38	11 09	12	1	1 37
Գում-Գաբու	6 55	7 29	7 54	8 29	9 03	9 09	10 20	10 48	11 19	12 10	1 10	1 47
Եէնի-Գաբու	6 59	7 33		8 33	9 07	9 33	10 24	10 52	11 23	12 14	1 14	1 51
Սամաթիա	7 05	7 39		8 39	9 12	9 36	10 29	10 57	11 28	12 19	1 19	1 56
Եէտի-Գուլէ	7 11	7 46	8 13	8 46	9 17	9 41	10 34	11	11 33	12 23	1 24	1 59
Մագրիքէօյ	7 26	7 59	8 34	9 01	9 30	9 56	10 47		11 45	12 33	1 36	
Այ-Սթէֆանօս	7 36		8 50	9 11		10 07			11 57		1 48	
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			9			10 15			12 05		1 56	

Երկրորդ մաս (30–48: ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ / Էօյլէտէն աքշամա գատար):

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
Սթամպօլ	2 04	2 59	3 27	4 15	4 41	4 58	5 25	5 52	6 19	6 46
Գում-Գաբու	2 13	3 09	3 37	4 26	4 51	5 08	5 35	6 02	6 29	6 56
Եէնի-Գաբու	2 17	3 13	3 41	4 30		5 12	5 39	6 06	6 33	7
Սամաթիա	2 22	3 18	3 46	4 35		5 17	5 44	6 11	6 38	7 06
Եէտի-Գուլէ	2 27	3 23	3 50	4 40		5 22	5 49	6 16	6 42	7 10
Մագրիքէօյ	2 39	3 33	4 05	4 53	5 09	5 35	6 02	6 28	6 54	7 22
Այ-Սթէֆանօս	2 49		4 15		5 19		6 12	6 39	7 04	7 32
Քիւչիւք-Չէքմէճէ								6 47		

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

Առաջին մաս (9–29: Սաբահտան էօյլէյէ գատար / ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ):

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			7 04							10 28	
Այ-Սթէֆանօս	6 15	6 46	7 15	7 52		8 25		9 42		10 39	
Մագրիքէօյ	6 27	6 58	7 27	8 04		8 36	9	9 54	10 17	10 51	
Եէտի-Գուլէ	6 39	7 13	7 42		8 17	8 48	9 15	10 05	10 32	11 03	11 31
Սամաթիա	6 43	7 17	7 46		8 21	8 51	9 18	10 08	10 36	11 07	11 35
Եէնի-Գաբու	6 48	7 22	7 51		8 26	8 56	9 23	10 13	10 41	11 12	11 40
Գում-Գաբու	6 53	7 27	7 56	8 22	8 31	9 01	9 28	10 18	10 46	11 17	11 45
Սթամպօլ	7 01	7 35	8 04	8 30	8 39	9 09	9 36	10 26	10 54	11 25	11 53

Երկրորդ մաս (31–61: ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ / Էօյլէտէն աքշամա գատար):

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		12 19		2 14								6 47
Այ-Սթէֆանօս		12 30		2 25		3 22		4 55		5 47	6 18	7 04
Մագրիքէօյ	11 43	12 42	1 44	2 37		3 34	4 03	5 07	5 35	5 59	6 30	7 21
Եէտի-Գուլէ	11 55	12 54	1 59	2 54	3 22	3 49	4 15	5 20	5 47	6 14	6 41	7 44
Սամաթիա	11 59	12 58	2 02	2 57	3 25	3 52	4 18	5 23	5 50	6 17	6 44	
Եէնի-Գաբու	12 04	1 03	2 07	3 02	3 30	3 57	4 23	5 28	5 55	6 22	6 49	
Գում-Գաբու	12 08	1 08	2 12	3 07	3 35	4 01	4 28	5 33	6	6 27	6 54	7 58
Սթամպօլ	12 16	1 16	2 20	3 15	3 43	4 09	4 36	5 41	6 08	6 35	7 02	8 07

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկին, 8, 10, 11, 13, 14, 25, 34, 36, 37 վէ 41 նումէրօլը գաթարլար՝ խալընըզ 1 տագիգա էյթուն Գրունըն տա տուրագագլարտըր։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայանլըգլէր՝ պիլա խութիւնա հէր գաթարտա գալքու օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան խուքլէր՝ խալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գալքու օլունաճագլար տըր։

Շարգի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իլէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ